



# CUENTAS COMPROBADAS de la FAO

2010-11



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Alimentación  
y la Agricultura



# **CUENTAS COMPROBADAS de la FAO**

---

**2010-11**

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en esta publicación son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la FAO.

Todos los derechos reservados. La FAO fomenta la reproducción y difusión del material contenido en este producto informativo. Su uso para fines no comerciales se autorizará de forma gratuita previa solicitud. La reproducción para la reventa u otros fines comerciales, incluidos fines educativos, podría estar sujeta a pago de tarifas. Las solicitudes de autorización para reproducir o difundir material de cuyos derechos de autor sea titular la FAO y toda consulta relativa a derechos y licencias deberán dirigirse por correo electrónico a: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org), o por escrito al Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de Publicaciones, Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y Extensión, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma (Italia).

**ESTADOS FINANCIEROS 2010-11**

---

**Índice**

---

	Página
<b><u>PARTE A</u></b>	
Informe del Auditor independiente	1
Certificación de los estados financieros	3
Estado I: Ingresos y gastos y cambios en las reservas y los saldos de los fondos	4
Estado II: Activo, pasivo, reservas y saldos de los fondos	5
Estado III: Flujo de efectivo	6
Estado IV: Estado de las consignaciones del Programa ordinario	7
Notas a los estados financieros	11
Lista I: Cuotas pendientes de pago al Programa ordinario a 31 de diciembre de 2011	36
Anexo I: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica financiados con cargo a la consignación para 2010-11 a 31 de diciembre de 2011	38
Anexo II: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica financiados con cargo a la consignación para 2008-09 a 31 de diciembre de 2011	43
<b><u>PARTE B</u></b>	
Informe del Auditor Externo	
<i>El informe del Auditor Externo se ha publicado como documento de la Conferencia C 2013/5 B</i>	



**ESTADOS FINANCIEROS 2010-11**

---

**INFORME DEL AUDITOR INDEPENDIENTE**

---

**Conferencia de los Estados Miembros de la FAO****Informe sobre los estados financieros**

Hemos comprobado los estados financieros adjuntos, compuestos por los estados I a IV, la lista 1, los anexos I y II y las notas de acompañamiento 1 a 31, de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1.º de enero de 2010 y el 31 de diciembre de 2011.

*Responsabilidad de la Administración por los estados financieros*

La Administración tiene la responsabilidad de la preparación y presentación imparcial de estos estados financieros. Dichos estados se han preparado de acuerdo con el Reglamento Financiero de la Organización para la Alimentación y la Agricultura y de las Naciones Unidas y de conformidad con las Normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas. Esta responsabilidad comprende: el diseño, la puesta en práctica y el mantenimiento del control interno pertinente para la preparación y presentación imparcial de estados financieros que no contengan errores materiales, sean estos producto de fraude o equivocación; la selección y aplicación de políticas contables apropiadas; y la realización de estimaciones contables que sean razonables según las circunstancias.

*Responsabilidad del Auditor*

Nuestro cometido consiste en emitir un dictamen sobre los presentes estados financieros basado en nuestra comprobación. Hemos realizado la auditoría de conformidad con las normas internacionales de comprobación de cuentas. Dichas normas exigen el cumplimiento de exigencias éticas y la planificación y realización de la comprobación de las cuentas de manera que se obtenga una garantía razonable de que los estados financieros no contienen errores materiales.

La comprobación de cuentas incluye la realización de procedimientos dirigidos a obtener datos de comprobación referentes a las cantidades y la información consignada en los estados financieros. Los procedimientos elegidos dependen del buen criterio del auditor, incluida la evaluación de los riesgos de errores materiales de los estados financieros, sean estos producto de fraude o equivocación. En la elaboración de tales evaluaciones del riesgo, el auditor tiene en cuenta el control interno pertinente para la preparación y presentación imparcial por parte de la entidad de sus estados financieros, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean apropiados para las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Una auditoría también comprende la evaluación de la adecuación de las normas contables utilizadas y la idoneidad de las estimaciones contables efectuadas por la Administración, así como la evaluación de la presentación general de los estados financieros.

Creemos que los datos de auditoría que hemos obtenido son suficientes y apropiados para fundamentar nuestro dictamen de auditoría.

*Dictamen*

En mi opinión, los presentes estados financieros reflejan fielmente, en todos sus aspectos, la situación financiera de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura a 31 de diciembre de 2011 y los resultados de las operaciones efectuadas así como los flujos de efectivo durante el período terminado en esa fecha, de conformidad con las políticas contables vigentes de la FAO expuestas en la nota 2 de los estados financieros, las cuales se han aplicado de la misma manera que en el ejercicio económico anterior.

**Informe sobre otros requisitos legales y reglamentarios**

Asimismo, a nuestro juicio, las transacciones de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura que se han señalado a nuestra atención, o que hemos examinado en el contexto de la auditoría, se han realizado, a todos los efectos, de conformidad con el Reglamento Financiero y la autorización legislativa de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura.

Con arreglo al artículo 12.9 del Reglamento Financiero, hemos emitido también un informe detallado sobre nuestra comprobación de los estados financieros de la Organización para la Alimentación y la Agricultura.

**Ma. Gracia M. Pulido Tan**

Presidenta de la Comisión de Comprobación de Cuentas de Filipinas

Auditor Externo

20 de agosto de 2012

**ESTADOS FINANCIEROS 2010-11**

---

**Certificación de los estados financieros**

---

Las sumas que aparecen en los estados financieros reflejan fielmente las transacciones financieras registradas durante el ejercicio:



Nicholas Nelson  
Subdirector General  
Departamento de Servicios Internos, Recursos Humanos y Finanzas

**Aprobado:**



José Graziano da Silva  
Director General

*Julio de 2012*

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Estado I: Ingresos y gastos y cambios en las reservas y los saldos de los fondos**

Para el bienio finalizado el 31 de diciembre de 2011

(miles de USD)

	Notas	Fondos		Total	
		General y conexos	Fiduciarios y del PNUD	2010-11	2008-09 (Modificado)
<b>INGRESOS</b>					
Cuotas de los Estados Miembros	3	1.004.340	-	1.004.340	970.199
Contribuciones voluntarias	4	108.067	1.619.264	1.727.331	1.200.418
Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales	5	1.249	12.912	14.161	8.955
Actividades con financiación conjunta	6	38.054	-	38.054	30.042
Diversos	7	6.771	2.344	9.115	10.003
Rendimiento de inversiones – Disponibilidades para la venta	8	38.934	-	38.934	(15.418)
Otros ingresos varios netos	9	17.496	-	17.496	18.705
(Pérdida) por diferencias en el tipo de cambio	26	(12.410)	-	(12.410)	(6.663)
<b>TOTAL DE INGRESOS</b>		<b>1.202.501</b>	<b>1.634.520</b>	<b>2.837.021</b>	<b>2.216.241</b>
<b>GASTOS</b>					
Programa ordinario	10	1.104.385	-	1.104.385	1.053.756
Proyectos	10	-	1.632.176	1.632.176	1.135.307
<b>TOTAL DE GASTOS</b>		<b>1.104.385</b>	<b>1.632.176</b>	<b>2.736.561</b>	<b>2.189.063</b>
<b>SUPERÁVIT DE LOS INGRESOS CON RESPECTO A LOS GASTOS</b>		<b>98.116</b>	<b>2.344</b>	<b>100.460</b>	<b>27.178</b>
Pérdidas actuariales	11	(40.393)	-	(40.393)	(22.052)
Costo de los intereses correspondientes a los planes relativos al personal	12	(114.953)	-	(114.953)	(94.749)
Consignación para cuotas por recibir y otros activos	13	304	-	304	(6.534)
Ingresos diferidos	22	(19.430)	-	(19.430)	14.496
Movimiento neto en la Cuenta de gastos de capital	27	(4.283)	-	(4.283)	(6.969)
Movimiento neto en la Cuenta de gastos de seguridad	28	(991)	-	(991)	(3.655)
<b>SUPERÁVIT (DÉFICIT) NETO DE LOS INGRESOS CON RESPECTO A LOS GASTOS</b>		<b>(81.630)</b>	<b>2.344</b>	<b>(79.286)</b>	<b>(92.285)</b>
Transferencia de intereses a cuentas de donantes	19	-	(2.344)	(2.344)	(5.486)
Transferencias de/(a) reservas:					
Cuenta especial de reserva	26	(1.083)	-	(1,083)	6.663
Saldos de los fondos, comienzo del período según información previa					(465.282)
Cambio de la política contable con respecto a:					
Clasificación los ingresos por inversiones a corto plazo		-	-	-	(2.173)
Saldos de los fondos, modificación del saldo inicial		(558.563)	-	(558.563)	(467.455)
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, FINAL DEL PERÍODO</b>		<b>(641.276)</b>	<b>-</b>	<b>(641.276)</b>	<b>(558.563)</b>

Las notas que acompañan a los estados financieros forman parte integrante de estos.

## Estado II: Activo, pasivo, reservas y saldos de los fondos

A 31 de diciembre de 2011

(miles de USD)

	Notas	Fondos		Total	
		General y conexos	Fiduciarios y del PNUD	2010-11	2008-09 (Modificado)
<b>ACTIVO</b>					
Efectivo y equivalentes	14	61.376	507.114	568.490	878.938
Inversiones en cartera para negociación	15	-	367.168	367.168	78.368
Contribuciones por recibir	16	110.376	7.292	117.668	97.103
Menos: consignaciones para retrasos en el pago de las cuotas	17	(12.630)	(6.288)	(18.918)	(19.861)
Cuentas por cobrar	18	51.101	-	51.101	43.907
Inversiones disponibles para la venta	15	326.873	-	326.873	292.500
<b>ACTIVO TOTAL</b>		<b>537.096</b>	<b>875.286</b>	<b>1.412.382</b>	<b>1.370.955</b>
<b>PASIVO</b>					
Cuotas cobradas por adelantado	19	17.570	705.913	723.483	785.893
Obligaciones por liquidar	20	70.127	126.044	196.171	155.523
Cuentas por pagar	21	39.069	-	39.069	32.778
Ingresos diferidos	22	73.440	-	73.440	54.099
Planes relativos al personal	23	906.060	-	906.060	782.443
<b>PASIVO TOTAL</b>		<b>1.106.266</b>	<b>831.957</b>	<b>1.938.223</b>	<b>1.810.736</b>
<b>RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>					
Fondo de operaciones	25	25.654	-	25.654	25.654
Cuenta especial de reserva	26	20.043	-	20.043	18.960
Cuenta de gastos de capital	27	14.475	-	14.475	10.192
Cuenta de gastos de seguridad	28	4.646	-	4.646	3.655
Fondo especial para actividades de emergencia y rehabilitación	29	-	43.329	43.329	33.479
Ganancias/(pérdidas) no realizadas por inversiones	15	7.288	-	7.288	26.842
Saldos de los fondos, final del período		(641.276)	-	(641.276)	(558.563)
<b>TOTAL DE LAS RESERVAS Y LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<b>(569.170)</b>	<b>43.329</b>	<b>(525.841)</b>	<b>(439.781)</b>
<b>TOTAL DEL PASIVO, LAS RESERVAS Y LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<b>537.096</b>	<b>875.286</b>	<b>1.412.382</b>	<b>1.370.955</b>

Las notas que acompañan a los estados financieros forman parte integrante de estos.

## Estado III: Flujo de efectivo

Para el bienio finalizado el 31 de diciembre de 2011

(miles de USD)

	2010-11	2008-09 (Modificado)
<b>FLUJO DE EFECTIVO DERIVADO DE LAS ACTIVIDADES OPERACIONALES</b>		
Superávit (déficit) neto de los ingresos con respecto a los gastos (Estado I: fondos general y conexos)	(81.629)	(97.772)
(Aumento)/Disminución de las cuotas por cobrar	(81.629)	(97.772)
(Disminución)/Aumento de la consignación para cuotas	(20.565)	43.399
(Aumento)/Disminución de las cuentas por cobrar	(942)	4.746
(Disminución)/Aumento de las cuentas por cobrar	(7.194)	5.695
(Disminución)/Aumento de las cuotas cobradas por adelantado	(62.410)	221.001
Aumento de las obligaciones por liquidar	40.647	31.649
Aumento/(Disminución) de los ingresos diferidos	19.341	(14.496)
Aumento/(Disminución) de las cuentas por pagar	6.291	(5.414)
Aumento de los planes relacionados con el personal	123.617	63.296
<b>FLUJO DE EFECTIVO NETO PROCEDENTE DE ACTIVIDADES OPERACIONALES</b>	<b>17.156</b>	<b>252.104</b>
<b>FLUJO DE EFECTIVO DERIVADO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN</b>		
(Aumento)/disminución de las inversiones – en cartera para negociar, una vez deducidas las ganancias/(pérdidas) no realizadas	(288.800)	30.977
(Aumento) de las inversiones – disponibles para la venta, una vez deducidas las ganancias/(pérdidas) no realizadas	(53.927)	90
<b>FLUJO DE EFECTIVO NETO UTILIZADO EN LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN</b>	<b>(342.727)</b>	<b>31.067</b>
<b>FLUJO DE EFECTIVO DERIVADO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN</b>		
Aumento del Fondo especial para actividades de emergencia y rehabilitación	9.850	8.230
Aumento de la Cuenta de gastos de capital	4.282	6.969
Aumento de la Cuenta de gastos de seguridad	991	3.655
<b>EFFECTIVO NETO DERIVADO DEL (UTILIZADO EN) ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN</b>	<b>15.123</b>	<b>18.854</b>
<b>(DISMINUCIÓN)/AUMENTO NETO/(A) DEL EFECTIVO</b>	<b>(310.448)</b>	<b>302.025</b>
<b>EFFECTIVO Y EQUIVALENTES AL COMIENZO DEL PERÍODO</b>	<b>878.938</b>	<b>576.913</b>
<b>EFFECTIVO Y EQUIVALENTES AL FINAL DEL PERÍODO</b>	<b>568.490</b>	<b>878.938</b>

Las notas que acompañan a los estados financieros forman parte integrante de estos.

## ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

## Estado IV: Estado de las consignaciones del Programa ordinario

Para el bienio finalizado el 31 de diciembre de 2011 (miles de USD)

Capítulo	Presupuesto neto 1	Reservas e Ingresos diferidos del anterior bienio 2	Transferencias 3	Ingresos diferidos al siguiente bienio 4	Presupuesto neto ajustado	Otros ingresos efectivos 5	Gastos efectivos 6	Gastos netos efectivos	Variación monetaria 7	Gastos netos a la tasa presupuestaria 8	Presupuesto frente a variación efectiva 9
1: A - Intensificación sostenible de la producción de cultivos	49.181	-	(2.600)	-	46.581	(2.620)	48.659	46.039	504	46.543	38
2: B - Incremento de la producción ganadera sostenible	31.637	-	(3.050)	-	28.587	(3.569)	31.795	28.226	352	28.578	9
3: C - Gestión y utilización sostenibles de los recursos de la pesca y la acuicultura	55.626	-	(1.450)	-	54.176	(2.845)	56.399	53.554	610	54.164	12
4: D - Mejora de la calidad y la inocuidad de los alimentos en todas las fases de la cadena alimentaria	24.445	-	(550)	-	23.895	(2.243)	25.851	23.608	275	23.883	12
5: E - Ordenación sostenible de los bosques y los árboles	42.054	-	(700)	-	41.354	(1.303)	42.179	40.876	428	41.304	50
6: F - Gestión sostenible de las tierras, las aguas y los recursos genéticos y mejora de la respuesta a los desafíos ambientales mundiales que afectan a la alimentación y la agricultura	53.192	-	1.500	-	54.692	(4.386)	58.454	54.068	581	54.649	43
7: G - Entorno propicio a los mercados para mejorar los medios de vida y el desarrollo rural	40.878	-	(100)	-	40.778	(1.344)	38.598	37.254	406	37.660	3.118
8: H - Aumento de la seguridad alimentaria y mejora de la nutrición	58.454	-	1.650	-	60.104	(2.392)	61.795	59.403	653	60.056	48
9: I - Mejora de la preparación y respuesta eficaz ante las amenazas y las emergencias alimentarias y agrícolas	7.311	-	700	-	8.011	(1.239)	9.140	7.901	87	7.988	23
10: K - Equidad de género en el acceso a los recursos, bienes y servicios y en la toma de decisiones en las zonas rurales	9.838	-	1.300	-	11.138	(205)	11.190	10.985	120	11.105	33
11: L - Incremento del volumen y la eficacia de la inversión pública y privada en la agricultura y el desarrollo rural	36.571	-	4.550	-	41.121	(37.100)	77.517	40.417	693	41.110	11
12: X - Colaboración eficaz con los Estados Miembros y las partes interesadas	220.680	-	-	-	220.680	(30.917)	245.179	214.262	2.966	217.228	3.452
13: Y - Administración eficiente y eficaz	118.582	-	(1.250)	-	117.332	(45.579)	160.385	114.806	2.522	117.328	6
14: R - Programa de los Representantes de la FAO	88.294	-	-	-	88.294	(27.904)	113.763	85.859	1.154	87.013	1.281
15: T - Programa de cooperación técnica	111.694	54.157	-	(65.460)	100.391	-	100.199	100.199	192	100.391	-
16: O - Imprevistos	600	-	-	-	600	-	-	-	-	-	600
17: P - Gastos de capital	26.803	-	-	(6.133)	20.670	-	20.021	20.021	649	20.670	-
18: Q - Gastos de seguridad	24.686	-	-	(824)	23.862	(209)	23.694	23.485	377	23.862	-
<b>TOTAL PARCIAL</b>	<b>1.000.526</b>	<b>54.157</b>	<b>-</b>	<b>(72.417)</b>	<b>982.266</b>	<b>(163.855)</b>	<b>1.124.818</b>	<b>960.963</b>	<b>12.569</b>	<b>973.532</b>	<b>8.735</b>

Las notas que acompañan a los estados de cuentas forman parte integrante de estos.

## ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

## Estado IV: Estado de las consignaciones del Programa ordinario

## Para el bienio finalizado el 31 de diciembre de 2011

(miles de USD)

Capítulo	Presupuesto neto 1	Reservas e Ingresos diferidos del anterior bienio 2	Transferencias 3	Ingresos diferidos al siguiente bienio 4	Presupuesto neto ajustado	Otros ingresos efectivos 5	Gastos efectivos 6	Gastos netos efectivos	Variación monetaria 7	Gastos netos a la tasa presupuestaria 8	Presupuesto frente a variación efectiva 9
Transferencia al Fondo de nivelación de impuestos (Capítulo 19)	98.092	-	(98.092)	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Reservas e ingresos diferidos</b>											
Ingresos diferidos del Programa de cooperación técnica (Capítulo 15)	54.157	(54.157)		65.460	65.460	-	-	-	-	-	65.460
Cuenta de gastos de capital (Capítulo 17)	8.632	-		6.133	14.765	-	-	-	-	-	14.765
Cuenta de gastos de seguridad (Capítulo 18)	4.021	-		824	4.845	-	-	-	-	-	4.845
<b>Total</b>	<b>1.165.428</b>	<b>-</b>	<b>(98.092)</b>	<b>-</b>	<b>1.067.336</b>	<b>(163.855)</b>	<b>1.124.817</b>	<b>960.961</b>	<b>12.569</b>	<b>973.530</b>	<b>93.806</b>

Las notas que acompañan a los estados de cuentas forman parte integrante de estos.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****Notas al Estado IV: Estado de las consignaciones del Programa ordinario**

<sup>1</sup> Ajuste de la consignación bruta de 1.023,3 millones de USD en virtud de la resolución n.º 3/2009 de la Conferencia a fin de dar cabida a nuevos ahorros y aumentos de eficiencia por un monto de 22,8 millones de USD (CL 141/9 Anexo II: informe del 138.º período de sesiones del FC), a una consignación neta de 1.000,5 millones de USD. La resolución 2009/3 de la Conferencia permitía la asignación de 2,5 millones de USD a la Cuenta de gastos de capital procedentes del excedente de 2008-09, que ascendió a 4,2 millones de USD. Los Estados Miembros acordaron (véase C 2009/REP, página 19, párrafo 1c) que ello supondría una reducción de las cantidades que debían recaudarse con cargo a su consignación para 2010-11. En consecuencia, los 2,5 millones de USD se transfirieron directamente al presupuesto neto para el Capítulo P - Gastos de capital a fin de compensar la reducción de la financiación que se recibiría para los gastos de capital. El resultado de esta acción no dio lugar a ningún cambio neto en la consignación disponible para las partidas de Gastos de capital.

<sup>2</sup> 54,2 millones de USD de la consignación del PCT 08-09 se aplazaron a 2010-11 (al tipo de cambio presupuestario).

<sup>3</sup> Transferencias aprobadas por el Comité de Finanzas (FC 143/7: Informe del 143.º período de sesiones del Comité). El Fondo de nivelación de impuestos se estableció el 1.º de enero de 1972. De acuerdo con la práctica seguida desde 1972-73, el presupuesto para 2010-11 se presenta en cifras brutas, con la adición al presupuesto total efectivo de trabajo de una consignación para contribuciones del personal. Esta consignación no tiene efecto alguno sobre las cuotas pagaderas por los Miembros que no gravan con impuestos los emolumentos de los funcionarios de la FAO; la parte que les corresponde en concepto de contribuciones del personal se reembolsa deduciéndola por entero de las cuotas pagaderas por esos Miembros. Los Miembros que gravan con impuestos los emolumentos de los funcionarios de la FAO ven reducida la parte que les corresponde de la consignación para contribuciones del personal en la cuantía que se considere necesaria para atender las peticiones de reembolso del personal de la Organización que haya pagado tales impuestos.

<sup>4</sup> 65,5 millones de USD de la consignación del PCT 10-11 se aplazaron a 2012-13 (al tipo de cambio presupuestario). Se han diferido 6,1 millones de USD a 2012-13 correspondientes al Servicio de gastos de capital (al tipo de cambio presupuestario). Se han diferido 800 000 USD a 2012-13 correspondientes al Servicio de gastos de seguridad (al tipo de cambio presupuestario). La diferencia en el saldo final del PCT, el Servicio de gastos de capital y el Servicio de gastos de seguridad entre el Estado IV y el Estado II es atribuible a las variaciones monetarias.

<sup>5</sup> Los Otros ingresos efectivos reflejados en el Estado I se desglosan del siguiente modo:

	Miles de USD
Contribuciones voluntarias	108.067
Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales	1.249
Actividades con financiación conjunta	38.054
Otros ingresos varios (con exclusión de los ingresos generados por el Programa monedas y medallas de 700 000 dólares, y el Programa del FRPI, de 300 000 USD)	16.485
<b>Total de otros ingresos efectivos</b>	<b>163.854</b>

<sup>6</sup> Representa importes adeudados al presupuesto del Programa ordinario y a la consignación del PCT para el anterior bienio (1.070,8 millones de USD y 54,0 millones de USD, respectivamente, para 2010-11 – Cf. asimismo la nota n.º 10). La Organización contabiliza los pagos de las primas del seguro de salud en nombre de los jubilados de manera diferente a efectos financieros y a efectos de presentación de información sobre el presupuesto. En el bienio 2010-11, se reconocen pagos de primas del seguro de salud de los jubilados por valor de 21,7 millones de USD como gastos en el Estado IV, aunque se contabilizan como reducción del pasivo correspondiente al seguro médico después del cese en el servicio en el Estado II a efectos de presentación de la información financiera.

<sup>7</sup> La variación monetaria representa el ajuste del gasto efectivo y de los ingresos diversos efectivos a fin de reflejar la conversión de transacciones denominadas en euros al tipo de cambio presupuestario y no al tipo de cambio aplicable de las Naciones Unidas vigente en la fecha de las transacciones.

<sup>8</sup> Los gastos netos al tipo de cambio presupuestario representan los gastos reales netos ajustados en función de la variación monetaria.

---

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

<sup>9</sup> Variación entre el presupuesto ajustado neto y los gastos netos al tipo de cambio presupuestario. Conforme a lo autorizado por la resolución n.º 5/2011 de la Conferencia, que permite que cualquier saldo no utilizado de las consignaciones de 2010-11 se prorrogue a efectos de la plena aplicación del PIA, incluidos los costos de inversión no recurrentes del PIA ocasionados durante el ejercicio económico 2012-13, se prorrogan 8,7 millones de USD como ingresos diferidos, lo que comprende una suma de 0,5 millones de USD en costos de inversión no recurrentes diferidos para el PIA

---

## **Notas a los estados financieros**

---

### ***1: La Organización***

La Organización para la Alimentación y la Agricultura (en adelante, la Organización), se creó el 16 de octubre de 1945. Su sede se encuentra en Roma (Italia). Su objetivo es elevar los niveles de nutrición y de vida, mejorar la eficacia de la producción y la distribución de todos los productos alimenticios y agrícolas y mejorar las condiciones de la población rural, y contribuir así a la expansión de la economía mundial y a liberar del hambre a la humanidad.

La Conferencia de los Estados Miembros aprueba el Programa de trabajo de la Organización. Las consignaciones presupuestarias correspondientes aprobadas por votación se financian mediante contribuciones anuales de los Estados Miembros y Miembros Asociados basadas en una escala de cuotas establecida por la Conferencia. Las consignaciones no utilizadas al final del ejercicio económico se cancelan, excepto la consignación para el Programa de cooperación técnica (PCT), que se mantiene disponible para las obligaciones del ejercicio económico siguiente al de la votación de los fondos y las consignaciones para gastos de capital y gastos de seguridad, las cuales se transfieren a la Cuenta de gastos de capital y a la Cuenta de gastos de seguridad, respectivamente, para prorrogarlas y usarlas en ejercicios económicos posteriores.

El Director General puede aceptar contribuciones voluntarias con fines especiales que estén en consonancia con las políticas, los objetivos y las actividades de la Organización, para lo cual se establecen los fondos fiduciarios y especiales correspondientes. Además, la Organización recibe fondos en virtud de un acuerdo interinstitucional con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), a fin de participar como organismo de ejecución en proyectos de cooperación técnica del PNUD o actuar como organismo de ejecución de proyectos financiados por ese Programa y ejecutados por otros organismos. En las contribuciones y los fondos de carácter voluntario está incluido el pago para sufragar determinados gastos relativos a servicios técnicos, de gestión y administrativos (gastos de apoyo) que son una parte necesaria de los proyectos extrapresupuestarios.

De común acuerdo con los principales organismos multilaterales de financiación para la agricultura, la Organización presta servicios de apoyo a la inversión en el marco de misiones con financiación conjunta a países concretos y recibe el reembolso de una parte convenida de los gastos.

### ***2: Resumen de las principales políticas contables***

#### **Ejercicio económico**

El ejercicio económico es un bienio correspondiente a dos años civiles consecutivos.

#### **Base de la preparación**

Los estados financieros se elaboran de conformidad con las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas (UNSAS) aplicadas de forma uniforme. La política contable solo se modifica si así lo requieren los órganos rectores de la Organización mediante resolución o las UNSAS, o si dicho cambio entraña una mejora de la presentación de los estados financieros.

---

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****Ingresos**

Los ingresos se reconocen como tales cuando la Organización adquiere el derecho a ellos, con la excepción de las contribuciones y los fondos de carácter voluntario recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales y de actividades con financiación conjunta, para los cuales se reconocen ingresos proporcionales al grado de actividad del proyecto concluida, medida como gastos.

**Gastos**

Los gastos se reconocen como tales cuando se han realizado.

**Equipo, mobiliario y vehículos**

El costo del equipo, el mobiliario y los vehículos se incluye por entero en los gastos en el año de la compra.

**Moneda en que se presenta la información**

Los estados de cuentas se expresan en dólares estadounidenses (USD), que es la moneda funcional de la Organización.

**Divisas**

A 31 de diciembre de 2011, todo el activo y el pasivo en monedas distintas del dólar estadounidense se convierte al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas en vigor en la fecha del informe. Las diferencias por cambio de moneda se trasladan a la cuenta de ingresos y gastos y se transfieren a la Cuenta especial de reserva. Los ingresos y los gastos en monedas distintas del dólar estadounidense se convierten en esa moneda al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas que se acerca al tipo de cambio de mercado en vigor en la fecha de las transacciones correspondientes.

**Efectivo y equivalentes**

El concepto de efectivo y equivalentes comprende el dinero en efectivo, los depósitos a la vista en los bancos y otras inversiones a corto plazo de elevada liquidez con plazos de vencimiento originales de tres meses o menos. Los descubiertos para los que no existe el derecho de compensación se registran como otros pasivos corrientes en el estado de la situación financiera.

**Inversiones**

En el bienio 2010-11, la FAO adoptó normas contables conformes a las NICSP en relación con el tratamiento contable y los requisitos de divulgación de sus carteras de inversión, efectivo y equivalentes de efectivo. Esta introducción parcial es consecuente con los avances hechos por la Organización hacia la aplicación plena de las NICSP y es admisible según las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas.

Por consiguiente, en los puntos siguientes se explican los cambios habidos en las políticas contables de resultados de la transición de las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas a las NICSP en relación con el reconocimiento, la valoración y la presentación de las inversiones, el efectivo y los equivalentes de efectivo.

- El efectivo y sus equivalentes se han ajustado para incluir los equivalentes de efectivo y las inversiones a corto plazo con un vencimiento original inferior a tres meses. El

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

principal resultado de todo ello ha sido que los fondos de inversión en el mercado monetario HSBC Euro, HSBC USD y BPI (Banco de Pagos Internacionales) y los depósitos a plazo de la Organización ya no se clasifican como inversiones a corto plazo, sino como efectivo.

- Los intereses devengados por recibir de todas las carteras de inversiones en la fecha del informe se registran ahora en las cuentas por cobrar en lugar de contabilizarse como parte del valor de mercado de las inversiones.
- Las inversiones en cartera para la negociación se definen como las de vencimiento inferior a 12 meses y se tratan como inversiones negociables. Por consiguiente, todas las ganancias y pérdidas no realizadas se consignan en el estado de ingresos y gastos. Las ganancias o pérdidas no realizadas en concepto de inversiones consignadas en las reservas y los saldos de los fondos de la Organización se han ajustado para incluir solamente las cuantías relacionadas con las carteras de inversión a largo plazo de la FAO.
- Las inversiones disponibles para la venta se han ajustado para reflejar el uso del precio de oferta en la estimación del valor justo de mercado de los activos, en lugar de utilizar el precio medio como se hace actualmente en las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas.
- Los ingresos diversos consignados en el estado de los ingresos y gastos se han ajustado para incluir las ganancias/(pérdidas) no realizadas en las carteras de valores negociables.

Los saldos iniciales comparativos que figuran en el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos y en el estado de los ingresos y gastos y cambios en las reservas y los saldos de los fondos se han ajustado y adaptado. Los detalles de estos ajustes figuran en el siguiente cuadro.

	2008-09		
	Miles de USD		
	Auditoría original	Modificado	Variación
<b>a) Estado I: Ingresos y gastos y cambios en las reservas y los saldos de los fondos</b>			
Diversos	7.401	10.002	2.601
Cambio en la política contable	-	(2.173)	(2.173)
<b>b) Estado II: Activo, pasivo, reservas y saldos de los fondos</b>			
Efectivo y equivalentes	86.242	878.938	792.696
Inversiones en cartera para negociación	871.200	78.368	792.832
Cuentas por cobrar	41.789	43.907	2.118
Inversiones disponibles para la venta	294.710	292.500	(2.210)
Ganancias/(pérdidas) no realizadas por inversiones	27.499	26.842	(657)
Saldos de los fondos (déficit), final del período	(558.991)	(558.562)	429

### ***Clasificación***

La Organización clasifica sus inversiones en las dos categorías siguientes: negociables y disponibles para la venta.

i) **Negociables**

Las inversiones negociables son las que se adquieren principalmente con el propósito de venderlas a corto plazo. Las inversiones en esta categoría se clasifican como activos corrientes.

ii) **Disponibles para la venta**

Las inversiones disponibles para la venta son aquellas que no se consideran negociables o aquellas que la Organización no puede o no se propone mantener hasta su vencimiento. Las inversiones disponibles para la venta que están disponibles para financiar operaciones corrientes se clasifican como activos corrientes, independientemente de su fecha de vencimiento. Las inversiones disponibles para la venta que se destinan a financiar las obligaciones de la Organización posteriores al cese en el servicio de su personal se clasifican como activos no corrientes.

### ***Tratamiento contable de las inversiones***

Las compras y las ventas de inversiones se reconocen en la fecha de negociación, que es la fecha en que la Organización suscribe un acuerdo jurídicamente vinculante para comprar o vender la inversión. Las inversiones se reconocen inicialmente en su valor razonable. El valor de las inversiones se ajusta después periódicamente para reflejar el valor corriente razonable de mercado. Las ganancias y pérdidas derivadas de los cambios en el valor de mercado de las inversiones negociables se registran directamente en el estado de ingresos y gastos en el período en que se producen. Los cambios en el valor de mercado de las inversiones disponibles para la venta se registran como “ganancias/pérdidas no realizadas”, en un componente separado de activos/valores netos dentro del estado de activos, pasivos, reservas y saldos de los fondos. Cuando las inversiones disponibles para la venta se venden o reducen posteriormente, cualquier ajuste acumulativo del valor de mercado reconocido previamente en la cuenta de “ganancias/(pérdidas)”, se reconoce en el estado de ingresos y gastos.

Los intereses sobre las inversiones de renta fija disponibles para la venta y los dividendos de las inversiones en acciones disponibles para la venta se reconocen en la declaración de ingresos y gastos en el período vencido y cuando se establece el derecho a recibir el pago de los dividendos, respectivamente.

Los valores razonables de todas las inversiones se basan en los precios cotizados en los mercados financieros activos.

### ***Instrumentos financieros derivados***

Los instrumentos financieros derivados se reconocen a su valor razonable en la fecha de su negociación. El valor contable de los instrumentos financieros derivados se ajusta después periódicamente para reflejar el valor corriente razonable de mercado. Las ganancias y pérdidas como consecuencia de los cambios en el valor de mercado de los instrumentos financieros derivados se registran directamente en el estado de ingresos y gastos.

**Provisiones**

La política de la Organización para provisionar frente a los retrasos en el cobro de las cuotas pendientes consiste en provisionar totalmente frente a todas las cuotas adeudadas por Estados que fueron en otro tiempo Miembros y frente a todas las cuotas pendientes en forma de contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo.

**Planes relativos al personal**

La Organización ha adoptado la política de utilizar el método corredor para reconocer las ganancias y pérdidas actuariales. De acuerdo con este método, las ganancias y las pérdidas actuariales que superan el 10 % del valor de las obligaciones actuariales se difieren y se reconocen durante el promedio previsto de las vidas laborales restantes de los empleados que participan en el plan, que se calcula actualmente entre 9,4 y 11,4 años.

El nivel de gastos y el pasivo se determinará mediante valoración actuarial. De conformidad con lo establecido en la última valoración actuarial a 31 de diciembre de 2011, la Organización ha reconocido en los estados financieros el 100 % del pasivo determinado por cálculo actuarial para el Plan de pagos de compensación; mientras que los pasivos determinados por cálculo actuarial en relación con el Plan de liquidaciones finales, el Plan de indemnizaciones por cese en el servicio y la cobertura médica después del cese en el servicio se registran al neto de las pérdidas no reconocidas. Los cambios en el pasivo reflejan los gastos relacionados con los costos de servicios corrientes determinados actuarialmente y los gastos por intereses más o menos los ajustes originados por cambios en las hipótesis o la experiencia actuariales.

Los costos de servicios corrientes y la amortización de las obligaciones no registradas se contabilizan como gastos en valores devengados.

**Política de redondeo**

Los estados de cuentas se expresan en miles de dólares estadounidenses.

**Política de consolidación****i) Programa de trabajo de la FAO**

Los estados financieros consolidados se presentan por segmentos, integrados por a) Fondos general y conexos y b) Fondos fiduciarios y del PNUD.

**ii) Cooperativa de Crédito de la FAO**

En la Resolución 37/75 de la Conferencia se estipulaba que la Cooperativa de Crédito era parte integrante de la FAO a condición de que: a) los fondos y activos netos de la Cooperativa de Crédito se coloquen en una cuenta especial, para su administración por separado de todos los otros fondos y activos administrados por la FAO; b) todos los gastos que lleve consigo el funcionamiento de la Cooperativa de Crédito y cualesquiera obligaciones financieras, en particular las deudas incobrables y las pérdidas, resultantes de las actividades de la Cooperativa de Crédito, se carguen a los fondos y activos de la misma, y c) en los Estatutos de la Cooperativa de Crédito figuren cláusulas por las que se salvaguarde la posición de la Organización. Estos principios se incorporaron debidamente en los estatutos de la Cooperativa de Crédito. Los estados financieros comprobados de la Cooperativa de Crédito no están consolidados, y se presentan por separado al Comité de Finanzas.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****iii) Economato de la FAO**

El funcionamiento y los fondos del Economato se define en el artículo XIII de la Sección 27 del Acuerdo de la Sede, que reconoce que los funcionarios disfrutaban del i) el derecho a importar, con exención de impuestos y otros gravámenes, prohibiciones y restricciones sobre las importaciones y ii) por medio de la FAO, cantidades razonables, que se establecerán de acuerdo con un procedimiento que habrá de concordarse entre el Gobierno y la FAO, de géneros alimenticios y otros artículos para uso personal y consumo y no para regalo o venta. Los estados financieros comprobados del Economato no se consolidan, sino que se presentan por separado al Comité de Finanzas

**3: Cuotas de los Estados Miembros**

	2010-11	2008-09
	Miles de USD	Miles de USD
Contribuciones al Programa ordinario	998.040	967.699
Más: Contribución al plan de seguro médico después del cese en el servicio	14.100	14.100
Meno Cantidad relativa al Fondo de nivelación de impuestos	(7.800)	(11.600)
<b>Total de cuotas de los Estados Miembros</b>	<b>1.004.340</b>	<b>970.199</b>

En la resolución 15/2009 de la Conferencia se aprobó una consignación de 1.000,5 millones de USD destinada al programa de trabajo propuesto por el Director General para 2010-11. Tal consignación, más una suma de 14,1 millones de USD destinada a financiar la amortización del seguro médico después del cese en el servicio (ASMC), menos unos ingresos varios estimados de 5,0 millones de USD y la prórroga de 2,5 millones de USD, se presupuestó a efectos de su financiación mediante un importe de 1.007,1 millones de USD en contribuciones de los Estados Miembros. Las contribuciones se componen de cuotas en dos monedas: 429,0 millones de dólares USD y 418,0 millones de euros (equivalentes a 578,0 millones de dólares USD al tipo de cambio presupuestario de 1,39 USD por 1,00 EUR). La diferencia entre las cuotas efectivas de los Estados Miembros por valor de 1.004,3 millones de dólares USD y la cantidad de 1.007,1 millones de USD aprobada en virtud de la resolución de la Conferencia refleja la diferencia entre el promedio del tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas de 1,38 USD por 1,00 EUR en el momento en que se fijaron los 418,0 millones de euros y el tipo de cambio aplicado en el presupuesto.

El mecanismo de asignación de cuotas en dos monedas se aprobó en virtud de la resolución 11/03 de la Conferencia en el año 2003 y se utilizó por primera vez para las cuotas de los Estados Miembros en 2004-05. Sobre la base del total de las cuotas expresado en dólares USD que figura en el Estado I, el desglose efectivo de las cuotas en dólares USD y euros para 2010-11 fue de alrededor de 43% y 57 %, respectivamente (en 2008-09 fue de 42% y 58%, respectivamente).

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****4: Contribuciones voluntarias**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
a) <b>Fondo general y fondos conexos</b>		
Gastos de apoyo	108.067	73.193
b) <b>Fondos fiduciarios y del PNUD</b>		
Países donantes	1.180.927	752.819
Instituciones donantes	268.837	221.726
Proyectos de donantes múltiples	169.500	152.680
	<b>1.619.264</b>	<b>1.127.225</b>
<b>Total de contribuciones voluntarias</b>	<b>1.727.331</b>	<b>1.200.418</b>

Los gastos de apoyo del Fondo general y los fondos conexos representan ingresos generados por servicios de apoyo prestados con cargo al Programa ordinario a proyectos de fondos fiduciarios y del PNUD.

**5: Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
a) <b>Fondo general y fondos conexos</b>		
Gastos de apoyo	1.249	873
b) <b>Fondos fiduciarios y del PNUD</b>		
Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales	12.912	8.082
<b>Total de fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales</b>	<b>14.161</b>	<b>8.955</b>

**6: Actividades con financiación conjunta**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
Programa de Cooperación FAO/Banco Mundial	27.141	25.279
Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola	7.539	3.817
Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo	2.044	632
Otros	1.330	314
<b>Total de actividades con financiación conjunta</b>	<b>38.054</b>	<b>30.042</b>

Las cantidades reconocidas dentro de la categoría "Otros" en el cuadro anterior comprenden los resultados de las actividades financiadas conjuntamente con el Banco Africano de Desarrollo y el Banco Asiático de Desarrollo.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****7: Ingresos diversos**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD (Modificado)
<b>a) Fondo general y fondos conexos</b>		
Intereses bancarios y de depósitos a plazo	2.018	5.317
Pérdidas en concepto de inversiones a corto plazo	(1.164)	(5.035)
Caducidad del pasivo acumulado	7.878	5.090
Comisiones bancarias	(3.460)	(2.412)
Pago de intereses bancarios	(8)	(81)
Otros	1.507	1.638
	<b>6.771</b>	<b>4.517</b>
<b>b) Fondos fiduciarios y del PNUD</b>		
Transferencia de intereses a donantes	2.344	5.486
<b>Total de los ingresos diversos</b>	<b>9.115</b>	<b>10.003</b>

**8: Rendimiento de inversiones disponibles para la venta**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
<b>Ganancias/(Pérdidas) sobre inversiones disponibles para la venta</b>	<b>38.934</b>	<b>(15.418)</b>

Los ingresos netos generados por la cartera de inversiones disponibles para la venta representan los ingresos generados por las inversiones, además de las ganancias y las pérdidas de valor de mercado realizadas en el bienio 2010-11. La cartera de inversiones disponibles para la venta representa la acumulación de activos reservados a lo largo de décadas para financiar la participación de la Organización en las obligaciones relacionadas con el personal. Las actuales directrices para la inversión en valores a largo plazo determinan la siguiente distribución de activos: 50 % de acciones y 50 % de renta fija aproximadamente. La parte de renta fija es en euros, mientras que las acciones son en dólares estadounidenses.

Durante el bienio 2010-11, el rendimiento de la cartera de inversiones disponibles para la venta generó una ganancia neta 38,9 millones de USD (en 2008-09 fueron (15,4) millones de USD de pérdida neta) debido a las condiciones favorables del mercado, compuesta de 14,3 millones de USD de ingresos por intereses (en 2008-09 fueron 15,5 millones de USD), 27,3 millones de USD de ganancias netas (en 2008-09 fueron 28,8 millones de USD de pérdidas netas realizadas), compensados por 2,7 millones de USD de gastos de gestión (en 2008-09 fueron 2,1 millones de USD) cobrados por los administradores de carteras de inversión de la Organización.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****9: Otros ingresos varios netos**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
Contribuciones de contraparte en efectivo de los gobiernos	1.579	1.625
Ingresos del Programa Monedas y Medallas	683	977
Fondo rotatorio de publicaciones	328	678
Otros ingresos	14.906	15.425
<b>Total de otros ingresos varios netos</b>	<b>17.496</b>	<b>18.705</b>

Los ingresos procedentes de las contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo recibidas de los gobiernos locales para cubrir los gastos de funcionamiento de las oficinas de la FAO en cada país figuran en otros ingresos varios netos, al igual que ocurre con la venta de productos para el Programa Monedas y Medallas, que comprende monedas, medallas y artículos de regalo, así como los ingresos derivados de la venta de productos del Fondo rotatorio de publicaciones, y contribuciones extrapresupuestarias específicas en apoyo directo o reembolso de actividades normativas financiadas con cargo al Programa ordinario.

Los otros ingresos representan principalmente los reembolsos a la Organización de los gastos realizados por cuenta de terceros, incluidas otras organizaciones internacionales a las que se prestan servicios como asistencia médica, seguridad social, jurídicos y administrativos.

**10: Gastos**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
<b>a) Fondos general y conexos:</b>		
Sueldos del personal	653.458	629.983
Otros recursos humanos	127.960	117.896
Viajes oficiales	85.310	74.460
Gastos generales de funcionamiento	67.641	68.163
Compra de material fungible y no fungible	52.042	71.463
Capacitación	15.105	12.575
Contratos	75.967	60.396
Varios	26.902	18.820
	<b>1.104.385</b>	<b>1.053.756</b>
<b>b) Fondos fiduciarios y del PNUD</b>		
Sueldos del personal	246.051	200.317
Otros recursos humanos	216.526	169.752
Viajes oficiales	136.364	116.416
Gastos generales de funcionamiento	74.572	64.298
Compra de material fungible y no fungible	522.084	327.239
Capacitación	70.022	48.604
Contratos	357.539	198.091
Varios	9.018	10.590
	<b>1.632.176</b>	<b>1.135.307</b>
<b>Gasto total</b>	<b>2.736.561</b>	<b>2.189.063</b>

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Los gastos del Programa ordinario comprenden 41,9 millones de USD en gastos relacionados con la consignación para 2010-11 del PCT (en 2008-09 fueron 49,3 millones de USD correspondientes a la consignación para 2008-09 del PCT); 54,0 millones de USD en gastos relacionados con la consignación para 2008-09 del PCT (en 2008-09 fueron 68,6 millones de USD correspondientes a la consignación para 2006-07 del PCT); 20,2 millones de USD en Gastos de capital (en 2008-09 fueron 15,9 millones de USD); 23,9 millones de USD en gastos de seguridad (en 2008-09 fueron 19,8 millones de USD). Los gastos del Programa ordinario no comprenden 21,7 millones de USD (en 2008-09 fueron 22,0 millones de USD) de costos relativos al seguro médico después del cese en el servicio que se reconocen como gasto a efectos del Estado IV, pero se registran como reducción en el pasivo del ASMC en el Estado II a fines de la presentación de información financiera (Cf. también el Estado IV).

**11: Pérdidas actuariales**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
Seguro médico después del cese en el servicio	31.748	17.165
Fondo del Plan de indemnizaciones	2.499	2.650
Fondo para liquidaciones	7.192	2.237
Indemnizaciones por cese en el servicio	(1.046)	-
<b>Total de pérdidas actuariales</b>	<b>40.393</b>	<b>22.052</b>

La Organización ha adoptado el método corredor para reconocer las ganancias y pérdidas actuariales. De acuerdo con este método, las ganancias y las pérdidas actuariales que superan el 10 % del valor de las obligaciones actuariales se difieren y se reconocen durante el promedio previsto de las vidas laborales restantes de los empleados que participan en el plan, que se calcula actualmente entre 9,4 y 11,4 años. La FAO ha optado por este método en lugar del reconocimiento pleno inmediato, ya que atenúa la volatilidad significativa en el valor declarado de los pasivos del Plan causada por factores externos, como los movimientos en el tipo de cambio euro/dólar y las tasas de descuento, que están totalmente fuera del control de la FAO y que a la larga pueden compensarse con el tiempo. El valor total de las pérdidas actuariales no reconocidas a 31 de diciembre de 2011 asciende a 246,0 millones de USD (en 2008-09 328,4 millones de USD) (Cf. nota 23).

**12: Costo de los intereses correspondientes a los pasivos relacionados con el personal**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
Seguro médico después del cese en el servicio	98.153	80.051
Fondo del Plan de indemnizaciones	1.948	2.002
Fondo para liquidaciones	6.063	4.124
Indemnizaciones por cese en el servicio	8.789	8.572
<b>Costo total de los intereses correspondientes a los pasivos relacionados con el personal</b>	<b>114.953</b>	<b>94,749</b>

El costo de 114,9 millones de USD en intereses representa el aumento en el valor actual de los pasivos totales reconocidos a lo largo de 2010-11.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****13: Consignación para cuotas por recibir y otros activos**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
Cuentas por recibir	(592)	(154)
Depósitos en efectivo y bancarios	-	12
Contribuciones en efectivo de los gobiernos	302	25
Fondos fiduciarios y PNUD	594	(6.417)
<b>Disminución/(aumento) total de las asignaciones para las contribuciones por cobrar y otros activos</b>	<b>304</b>	<b>(6,534)</b>

Las asignaciones para las contribuciones por recibir y otros activos representan el neto de las nuevas asignaciones creadas en el período con cargo a activos que tal vez no resulten totalmente recuperables, compensado por la liberación de las cantidades que ya no se necesitan.

**14: Efectivo y equivalentes**

A 31 de diciembre de 2011 y 2009, el saldo del efectivo y sus equivalentes se hallaba constituido de la siguiente manera:

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD (Modificado)
<b>a) Fondos general y conexos</b>		
Efectivo en bancos y fondos del mercado monetario	61.376	55.406
	<b>61.376</b>	<b>55.406</b>
<b>b) Fondos fiduciarios y del PNUD</b>		
Efectivo en bancos y fondos del mercado monetario	192.940	30.835
Depósitos a corto plazo	300.003	690.000
Equivalentes de efectivo depositados ante gestores de inversiones	14.171	102.697
	<b>507.114</b>	<b>823.532</b>
<b>Total de efectivo y equivalentes</b>	<b>568.490</b>	<b>878.938</b>

Debido al corto plazo y a la naturaleza muy líquida del efectivo y sus equivalentes, no existe ningún tipo de riesgo relacionado con el tipo de interés o el crédito de estos saldos.

Del total de efectivo y equivalentes de efectivo de que disponía la Organización a 31 de diciembre de 2011, 61,3 millones de USD pueden destinarse a los gastos generales (en 2008-09 eran 55,4 millones de USD). Del total de efectivo y equivalentes, 43,3 millones de USD tienen restringida su utilización únicamente para situaciones concretas de emergencia, como las previstas por el Fondo especial para actividades de emergencia y rehabilitación (en 2008-09 fueron 33,5 millones de USD). Una cantidad adicional de 463,8 millones de USD en efectivo y equivalentes está restringida al poderse utilizar los fondos solo para el cumplimiento de los fines especificados en los correspondientes acuerdos de fondos fiduciarios (en 2008-09 fueron 790,1 millones de USD). Del total de efectivo y equivalentes, 800 000 USD se mantienen en monedas que no son fácilmente convertibles en otras monedas. Estos saldos se mantienen a fin de satisfacer necesidades de la actividad general y relacionadas con proyectos en los diversos países donde opera la Organización.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****15: Inversiones e instrumentos financieros derivados****Gestión del riesgo financiero**

Debido al importante volumen de las actividades de la Organización que se lleva a cabo en monedas distintas al dólar de los Estados Unidos, la Organización está expuesta a un riesgo por cambio de moneda que podría afectar a su posición financiera y a los resultados de las operaciones. Además, dentro de su cartera de inversiones, la Organización está expuesta a riesgos sobre los tipos de cambio, las tasas de interés, el crédito y los precios de los activos. La gestión del riesgo financiero de la Organización la realiza una función de tesorería central utilizando las directrices establecidas por el Comité de Inversiones de la FAO y con el asesoramiento del Banco Mundial. La Organización gestiona los riesgos asociados a su cartera de inversiones cursando unas directrices estrictas a cada uno de los gestores de inversiones de la Organización y, a continuación, administrando activamente el cumplimiento de tales directrices. Las directrices comprenden límites para los gestores de inversiones en el nivel de exposición a las monedas distintas del dólar de los Estados Unidos, en su exposición a un solo emisor de deuda o inversiones en capital y en su nivel de inversión en instrumentos financieros derivados.

**Inversiones**

A 31 de diciembre de 2011 y 2009, toda la cartera de inversiones negociables de la Organización se clasificó como negociable debido a que estas se gestionan a corto plazo para garantizar la preservación del capital al tiempo que proporcionan un grado de rentabilidad. Además, estas inversiones se encuentran generalmente disponibles y es necesario su empleo en las operaciones corrientes. Todas las inversiones en cartera para negociación se contabilizan a su valor razonable. Las pérdidas y ganancias no realizadas sobre la cartera de inversiones para negociación se reconocen como tales en el estado de ingresos y gastos. A 31 de diciembre de 2011 y 2009, el valor razonable por tipo de inversión de las inversiones en cartera para negociación era el siguiente:

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD (Modificado)
<b>Fondos fiduciarios y del PNUD</b>		
<b>Inversiones en cartera para negociación</b>		
Títulos de deuda pública	306.115	44.978
Obligaciones de empresas	6.497	-
Renta fija garantizada	41.599	18.030
Valores con respaldo hipotecario	12.957	15.360
<b>Total de inversiones en cartera para negociación</b>	<b>367.168</b>	<b>78.368</b>

Para el bienio terminado el 31 de diciembre 2011, la Organización tenía unas adquisiciones netas de 288,9 millones de USD de inversiones en cartera para la negociación. Además, la Organización reconocía, directamente en el estado de ingresos y gastos, 1,6 millones de dólares EE.UU. en pérdidas realizadas y 1,7 millones de dólares EE.UU. en pérdidas no realizadas en relación con su cartera de inversiones para negociación. La organización reconoció 5,6 millones de USD en ingresos por concepto de intereses y 1,0 millón de USD

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

en comisiones relacionadas con su cartera de inversiones para negociación en el bienio terminado el 31 de diciembre 2011.

El resto de las inversiones de la Organización se clasificaron como disponibles para la venta al no haberse clasificado como negociables y al no mantenerse hasta su vencimiento. Todas las inversiones disponibles para la venta se contabilizan a su valor razonable. Las pérdidas y ganancias no realizadas en las inversiones disponibles para la venta se reconocen en el estado de activos, pasivos, reservas y saldos de los fondos. No es previsible que se utilicen las inversiones disponibles para la venta en apoyo de las operaciones corrientes de la Organización, sino que se han pensado para financiar las prestaciones posteriores al cese en el servicio de los empleados. A pesar de que estas inversiones se destinan a este propósito y no se encuentran disponibles para financiar las operaciones corrientes, no están sujetas a restricciones legales específicas y no se consideran activos de los planes de prestaciones según la definición de la NICSP 25 (Prestaciones a los empleados). A 31 de diciembre de 2011 y 2009, el costo, las ganancias o pérdidas no realizadas y el valor razonable de las inversiones disponibles para la venta por tipos de inversión fueron los siguientes:

	2010-2011 Miles de USD		
	Costo	Ganancias/(pérdidas) no realizadas sobre Inversiones disponibles para la venta	Valor razonable
<b>Inversiones disponibles para la venta:</b>			
Títulos de deuda pública	150.644	4.807	155.451
Acciones	164.091	6.554	170.645
Otros	4.850	(4.073)	777
<b>Total de inversiones disponibles para la venta</b>	<b>319.585</b>	<b>7.288</b>	<b>326.873</b>

	2008 - 2009 Miles de USD		
	Costo	Ganancias/(pérdidas) no realizadas sobre Inversiones disponibles para la venta	Valor razonable
<b>Inversiones disponibles para la venta:</b>			
Títulos de deuda pública	117.341	12.645	129.986
Obligaciones de empresas	7.229	(628)	6.601
Acciones	134.136	15.058	149.194
Otros	6.952	(233)	6.719
<b>Total de inversiones disponibles para la venta</b>	<b>265.658</b>	<b>26.842</b>	<b>292.500</b>

La ganancia neta no realizada de 7,3 millones de USD a 31 de diciembre de 2011 es atribuible principalmente a la recuperación del valor de las inversiones en acciones y a un sólido rendimiento de la cartera de renta fija vinculada a la inflación. Este fuerte rendimiento se vio parcialmente compensado por una disminución del valor del euro frente al dólar.

La ganancia neta no realizada de 26,8 millones de USD al 31 de diciembre de 2009 se debió principalmente a aumentos generales del mercado en los títulos de deuda pública y los valores a lo largo de 2009.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Los movimientos principales en las inversiones disponibles para la venta a valor razonable son los siguientes:

	2010-11	Adiciones	Administración	Millones de USD Ingresos en concepto de intereses	Ganancias/(pérdidas)	2010-11	
	Apertura		Comisiones	Recibido	Realizado	Cambio no realizado	
						Cierre	
<b>Inversiones disponibles para la venta</b>	<b>292,5</b>	13,4	(2,7)	15,9	27,3	(19,6)	<b>326,9</b>

  

	2008-09	Adiciones	Administración	Millones de USD Ingresos en concepto de intereses	Ganancias/(pérdidas)	2008-09	
	Apertura		Comisiones	Recibido	Realizado	Cambio no realizado	
						Cierre	
<b>Inversiones disponibles para la venta</b>	<b>297,4</b>	15,1	(2,1)	15,5	(28,8)	(4,6)	<b>292,5</b>

En las resoluciones 10/99 y 10/2001 de la Conferencia se aprobó, entre otras cosas, que i) todo ingreso que generaran las inversiones en cartera para el plan de indemnizaciones por cese en el servicio y el plan de indemnizaciones al personal se aplicara con el fin de asegurar que dichos fondos fueran suficientes para liquidar el pasivo respectivo, y ii) en el caso de que en algún momento los ingresos derivados de las inversiones superaran las necesidades de dichos fondos, ese superávit se destinara en primer lugar al pasivo correspondiente al seguro médico después del cese en el servicio y posteriormente al pasivo relativo a las liquidaciones.

### **Instrumentos financieros derivados**

La Organización utiliza instrumentos financieros derivados dentro de su cartera de inversiones con el fin de mitigar el riesgo de tipo de cambio existente en su cartera de inversión y, en cierta medida, para obtener una rentabilidad sobre la cartera de inversiones. La Organización utiliza los contratos a plazo, las opciones y las permutas con el fin de mitigar estos riesgos. Al 31 de diciembre de 2011, el uso de los derivados en las inversiones a largo plazo se limitaba principalmente a futuros de renta fija. Se consideraba que la exposición a derivados no tenía carácter material.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****16: Contribuciones por recibir**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
<b>a) Fondo general y fondos conexos</b>		
Cuotas de los Estados Miembros	103.987	75.581
Contribuciones de contraparte en efectivo de los gobiernos	4.049	4.397
Fondo de operaciones	51	63
Cuenta especial de reserva	2.289	2.350
	<b>110.376</b>	<b>82.391</b>
<b>b) Fondos fiduciarios y del PNUD</b>		
Contribuciones voluntarias	4.251	4.800
Fondos por recibir en virtud de acuerdos interinstitucionales	3.041	9.912
	<b>7.292</b>	<b>14.712</b>
<b>Total de las contribuciones por recibir</b>	<b>117.668</b>	<b>97.103</b>

**17: Consignaciones para retrasos en el pago de las cuotas**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
<b>a) Fondos general y conexos</b>		
<b>Saldo inicial a 1.º de enero de 2010 y de 2008</b>	<b>12.978</b>	<b>15.115</b>
Disminución de la consignación para cuotas en relación con:		
Contribuciones de contraparte en efectivo de los gobiernos	(348)	(2.137)
<b>Disminución neta en las consignaciones para cuotas</b>	<b>(348)</b>	<b>(2.137)</b>
<b>Saldo de cierre a 31 de diciembre de 2011 y 2009</b>	<b>12.630</b>	<b>12.978</b>
<b>De ello, consignación para:</b>		
Cuotas de los Estados Miembros	8.405	8.405
Contribuciones de contraparte en efectivo de los gobiernos	4.049	4.397
Contribuciones a la Cuenta especial de reserva	151	151
Contribuciones al Fondo de operaciones	25	25
<b>Saldo de cierre a 31 de diciembre de 2011 y 2009</b>	<b>12.630</b>	<b>12.978</b>
<b>b) Fondos fiduciarios y del PNUD</b>		
<b>Saldo inicial a 1.º de enero de 2010 y de 2008</b>	<b>6.883</b>	<b>-</b>
(Disminución)/Aumento de la consignación para cuotas	(595)	6.883
<b>Saldo de cierre a 31 de diciembre de 2011 y 2009</b>	<b>6.288</b>	<b>6.883</b>
<b>Saldo total de cierre a 31 de diciembre de 2011 y 2009</b>	<b>18.918</b>	<b>19.861</b>

A 31 de diciembre de 2011 y a 31 de diciembre de 2009, las consignaciones para las cuotas de los Estados Miembros, la Cuenta especial de reserva y el Fondo de operaciones se refieren exclusivamente a un antiguo Estado Miembro (la ex Yugoslavia). En ambos bienios, la disminución de las contribuciones gubernamentales de contraparte en efectivo refleja la

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

disminución neta en las cantidades de las correspondientes contribuciones brutas por recibir aún pendientes (Cf. nota 16).

**18: Cuentas por recibir**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD (Modificado)
Cuentas por recibir, depósitos y pagos anticipados	34.494	33.870
Otros organismos de las Naciones Unidas y organizaciones ajenas al sistema	12.571	6.817
Intereses devengados y otros conceptos	6.417	5.006
	<b>53.482</b>	<b>45.693</b>
Menos: Consignación para cuentas por recibir	<b>(2.381)</b>	<b>(1.786)</b>
<b>Total de las cuentas por recibir</b>	<b>51.101</b>	<b>43.907</b>

Las cuentas por recibir, los anticipos y los pagos anticipados, a 31 de diciembre de 2011, incluyen 7,5 millones de dólares estadounidenses de anticipos a funcionarios en concepto de sus derechos devengados en virtud del Plan de indemnizaciones por cese en el servicio (en 2008-09 fueron 10,1 millones de dólares USD). Dicha suma se deducirá de la liquidación final de haberes adeudados al cese del servicio de los funcionarios (Cf. la nota 23 para más información).

Las cuentas por recibir se presentan netas, sin consignación para contabilizar los saldos a su valor realizable neto previsto.

**19: Contribuciones recibidas por adelantado**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
a) <b>Fondos general y conexos:</b>		
Cuotas de los Estados Miembros	17.570	405
b) <b>Fondos fiduciarios y del PNUD:</b>		
Contribuciones voluntarias	705.913	785.488
<b>Total de contribuciones recibidas por adelantado</b>	<b>723.483</b>	<b>785.893</b>

Las contribuciones recibidas por adelantado para los fondos fiduciarios y del PNUD representan la parte de las contribuciones voluntarias, recibidas de diversos donantes, que aún no ha sido utilizada para la ejecución de los proyectos pertinentes. Los ingresos procedentes de los proyectos con cargo a los fondos fiduciarios y del PNUD se reconocen como tales cuando se realizan los gastos de los proyectos y se reduce en consecuencia el saldo de las contribuciones recibidas por adelantado. Con arreglo a los acuerdos con los donantes, el posible saldo no utilizado queda a disposición de estos.

Las contribuciones recibidas por adelantado se mantienen en efectivo y las inversiones a corto plazo y los ingresos en concepto de intereses por estos saldos se transfieren a las cuentas de los donantes de los fondos fiduciarios y del PNUD.

Los ingresos en concepto de intereses derivados del dinero en efectivo y las inversiones a corto plazo relacionados con contribuciones voluntarias y transferidos a las cuentas de

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

donantes de los fondos fiduciarios y del PNUD, indicados más arriba, ascendieron a 2,3 millones de dólares USD (en 2008-09 fueron 5,5 millones de dólares USD).

**20: Obligaciones por liquidar**

Las obligaciones por liquidar comprenden cantidades comprometidas para los gastos de personal, contratos y órdenes de compra pendientes, contabilizadas en la Sede y en operaciones en todo el mundo a 31 de diciembre de 2011.

**21: Cuentas por pagar**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
Desembolsos para actividades de campo	953	996
Planes de pensiones y de asistencia médica	4.349	4.081
Cuentas fiduciarias del personal	25.422	17.831
Otras cuentas por pagar	8.345	9.870
<b>Total de las cuentas por pagar</b>	<b>39.069</b>	<b>32.778</b>

Las cuentas fiduciarias del personal son fondos relacionados con la aplicación de las disposiciones sobre las primas del seguro médico y de otros seguros del personal. Los fondos se utilizan con fines conexos, como la liquidación de solicitudes de reembolso recibidas tras el vencimiento de los contratos de asistencia médica y seguros.

**22: Ingresos diferidos**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
Programa de cooperación técnica	64.706	54.099
Plan inmediato de acción	8.735	-
<b>Total de los ingresos diferidos</b>	<b>73.440</b>	<b>54.099</b>
<b>Movimientos relativos al PCT a lo largo de todo el bienio</b>		
Más: contribución del Programa ordinario para 2010-11 relativa la consignación para el PCT (2008-09)	106.563	103.412
Menos: suma transferida a los ingresos correspondientes a los gastos efectuados con cargo a:		
i) la consignación relativa al PCT para 2008-09 (2006-07)	(54.010)	(68.595)
ii) la consignación relativa al PCT para 2010-11 (2008-09)	(41.858)	(49.313)
Aumento neto/(disminución neta) de los ingresos diferidos durante el bienio	<b>10.695</b>	<b>(14.496)</b>
iii) consignación del PCT para 2008-09 remitida a ingresos diversos	(89)	-
<b>Saldo de cierre a 31 de diciembre de 2011 y 2009</b>	<b>64.705</b>	<b>54.099</b>
<b>Movimientos relativos al PIA a lo largo de todo el bienio</b>		
Más: transferencia de otras partidas presupuestarias al PIA	8.735	-
<b>Saldo de cierre a 31 de diciembre de 2011 y 2009</b>	<b>8.735</b>	<b>-</b>
<b>Total de ingresos diferidos a 31 de diciembre de 2011 y 2009</b>	<b>73.440</b>	<b>54.099</b>

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

<b>Movimiento de los ingresos diferidos</b>	2010-11	2008-09
	Miles de USD	Miles de USD
Programa de cooperación técnica	(10.695)	14.496
Plan inmediato de acción	(8.735)	-
<b>Movimiento total de los ingresos diferidos para el bienio</b>	<b>(19.430)</b>	<b>14.496</b>

El PCT se puso en marcha en 1976 con la finalidad de que los Estados Miembros pudieran acceder más fácilmente a los conocimientos especializados de la FAO para resolver sus problemas más acuciantes en los sectores agrícola, pesquero y forestal y en relación con el desarrollo rural y las cuestiones socioeconómicas.

El PCT es una actividad del Programa ordinario financiada con las cuotas de los Estados Miembros. Las consignaciones están disponibles durante dos bienios. El importe de las consignaciones no utilizado en el primer bienio se contabiliza como ingresos diferidos que se pueden prorrogar y utilizar en su totalidad en el bienio siguiente. Los ingresos diferidos registrados en el Estado II se calculan restando a la consignación total establecida en el Programa de Trabajo y Presupuesto los gastos efectivamente realizados. La consignación y el gasto del PCT son al neto de los gastos de administración del PCT.

Tal como autorizó la resolución 5/2011 de la Conferencia, no obstante lo dispuesto en el artículo 4.2 del Reglamento Financiero, todo saldo no utilizado de las consignaciones para 2010-11 puede transferirse a la aplicación íntegra del Plan inmediato de acción (PIA), incluidos los gastos no recurrentes de inversión en el PIA que se realicen durante el ejercicio económico 2012-13. En consecuencia, el saldo no utilizado conforme al Estado IV de 8,7 millones de USD se ha prorrogado como ingresos diferidos para su utilización en el siguiente bienio 2012-13, con el fin de atender las necesidades del Plan inmediato de acción.

**23: Planes relativos al personal**

	2010-11	2008-09
	Miles de USD	Miles de USD
Pagos de indemnizaciones	19.039	17.960
Indemnizaciones por cese en el servicio	86.705	100.149
Liquidaciones	67.328	58.231
Seguro médico después del cese en el servicio	979.005	934.525
<b>Total de los planes relativos al personal</b>	<b>1.152.077</b>	<b>1.110.865</b>
Menos: Pérdida actuarial no reconocida	(246.017)	(328.422)
<b>Total de los planes registrados relativos al personal</b>	<b>906.060</b>	<b>782.443</b>

A 1.º de enero de 2008, la Organización ha adoptado la política de utilizar el método corredor para reconocer las ganancias y pérdidas actuariales. De acuerdo con este método, las ganancias y las pérdidas actuariales que superan el 10 % del valor de las obligaciones actuariales se difieren y se reconocen durante el promedio previsto de las vidas laborales restantes de los empleados que participan en el plan, que se calcula actualmente entre 9,4 y 11,4 años.

Del importe total de 246,0 millones de USD diferido a 31 de diciembre de 2011, 203,1 millones de USD están asociados con el ASMC, 41,4 millones con el TPF y

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

1,5 millones con el SPS. A 31 de diciembre de 2009, del importe total de 328,4 millones de USD diferido, 280,8 millones de USD estaban asociados con el ASMC, 37,1 millones con el TPF y 10,5 millones con el SPS.

El cuadro siguiente muestra el valor actuarial total de los planes relativos al personal deduciendo los activos destinados a financiarlos de acuerdo con las resoluciones de la Conferencia 10/99 y 10/01 y los pagos anticipados a los funcionarios de los derechos adquiridos en virtud del Plan de indemnizaciones por cese en el servicio a 31 de diciembre de 2011:

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD (Modificado)
<b>Total de los planes relativos al personal</b>	<b>1.152.077</b>	<b>1.110.865</b>
Menos: Inversiones reservadas disponibles para la venta a un valor de mercado razonable	(326.873) (7.517)	(292.500) (10.149)
Menos: Anticipos sobre el Plan de indemnizaciones por cese en el servicio		
<b>Total de los planes relativos al personal sin financiación</b>	<b>817.687</b>	<b>808.216</b>

### Pagos de indemnizaciones

Los pagos de indemnizaciones se abonan a los funcionarios y a los familiares a su cargo en caso de fallecimiento, lesión o enfermedad imputables al desempeño de funciones oficiales y, en determinadas circunstancias, como complemento de las pensiones de invalidez y para los supervivientes pagadas por la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. Los pagos de indemnizaciones están sujetos a un examen actuarial para determinar las obligaciones y recomendar los niveles de contribución. El método de valoración utilizado es el del costo de un año. Las principales hipótesis actuariales y el valor actuarial del momento que alcanzan las reclamaciones previstas de la última valoración actuarial a 31 de diciembre de 2011 (y 2009) son los siguientes:

	2011	2009
i) Tipo de descuento anual	4,4%	5,9%
ii) Tasa de inflación general	2,5%	2,5%
<b>Valor actuarial presente de la obligación relativa a las prestaciones definidas (Miles de USD)</b>	<b>19.039</b>	<b>17.960</b>

### Indemnizaciones por cese en el servicio

El personal del cuadro de Servicios Generales de la Sede tiene derecho a recibir una indemnización por separación del servicio equivalente a 1/12 del sueldo anual neto final multiplicado por los años de servicio prestados entre el 1.º de enero de 1975 y el 31 de diciembre de 1990, más 1/13,5 del sueldo anual neto final multiplicado por los años de servicio prestados después del 1.º de enero de 1991. Los pagos de indemnizaciones por cese en el servicio están sujetos a un examen actuarial para determinar las obligaciones y recomendar los niveles de contribución. El método de valoración utilizado es el del crédito unitario previsto. Las principales hipótesis actuariales y el valor actuarial del momento que

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

alcanzan las reclamaciones previstas de la última valoración actuarial a 31 de diciembre de 2011 (y 2009) son los siguientes:

	2011	2009
i) Tipo de descuento anual	4,7%	5,1%
ii) Tasa de inflación de los sueldos	3,0%	3,0%
<b>Valor actuarial presente de la obligación relativa a las prestaciones definidas (Miles de USD)</b>	<b>86.705</b>	<b>100.149</b>

**Liquidaciones**

Las liquidaciones comprenden el pago de las vacaciones anuales acumuladas, la prima de repatriación, la indemnización por rescisión del nombramiento, el costo del viaje de repatriación y el transporte de los enseres domésticos para todo el personal con derecho a percibir dichos pagos. Las liquidaciones están sujetas a un examen actuarial para determinar las obligaciones conexas y recomendar los niveles de contribución. Las principales hipótesis actuariales y el valor actuarial del momento que alcanzan las reclamaciones previstas de la última valoración actuarial a 31 de diciembre de 2011 (y 2009) son los siguientes:

	2011	2009
i) Tipo de descuento anual	4,4%	5,8%
ii) Tasa de inflación de los sueldos	3,0%	3,0%
<b>Valor actuarial presente de la obligación relativa a las prestaciones definidas (Miles de USD)</b>	<b>67.328</b>	<b>58.231</b>

**Seguro médico después del cese en el servicio**

El plan de seguro médico después del cese en el servicio cubre en el mundo entero los gastos médicos necesarios de los ex funcionarios y los familiares a su cargo con derecho a recibir esa asistencia. El pasivo relativo a dicho seguro representa el valor presente de la parte correspondiente a la Organización de los gastos en concepto de seguro médico y las prestaciones para los jubilados acumulada hasta la fecha. El seguro médico después del cese en el servicio está sujeto a un examen actuarial para determinar las obligaciones conexas y recomendar los niveles de contribución. El método de valoración utilizado es el del crédito unitario previsto aplicando el principio pro rata temporis. Las principales hipótesis actuariales y el valor actuarial del momento que alcanzan las reclamaciones previstas de la última valoración actuarial a 31 de diciembre de 2011 (y 2009) son los siguientes:

	2011	2009
i) Tipo de descuento anual	4,3%	5,4%
ii) Tasa de inflación de los sueldos	3,0%	3,0%
iii) Tasa de inflación de los gastos médicos (a 31 de diciembre de 2011, la tasa se supone en el 4,0 % para los años 2012 a 2014 y en el 5 % anual en lo sucesivo. A 31 de diciembre de 2009, la tasa de inflación de los gastos médicos se suponía en el 6 % durante el año 2010 y en el 5 % anual a partir de esa fecha.	4,0%	6,0%
<b>Valor actuarial presente de la obligación relativa a las prestaciones definidas (Miles de USD)</b>	<b>979.005</b>	<b>934.525</b>

## ***24: Pensiones***

La FAO es una de las organizaciones afiliadas a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU), establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para ofrecer prestaciones de jubilación, indemnizaciones por fallecimiento o invalidez y otras prestaciones conexas. La Caja de Pensiones es un plan de prestaciones definidas que cuenta con financiación. Los compromisos financieros de las organizaciones con respecto a la CCPPNU consisten en su contribución obligatoria, al nivel establecido por la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con las partes que les correspondan de los pagos necesarios para cubrir los posibles déficit actuariales, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos pagos deberán realizarse únicamente si la Asamblea General de las Naciones Unidas invoca el artículo 26, después de haber determinado que los fondos de la Caja no son suficientes para cubrir sus obligaciones en la fecha de valoración. En el momento de prepararse este informe, la Asamblea General de las Naciones Unidas no había invocado dicha disposición.

El método actuarial aprobado por la Caja Común de Pensiones (CCPP) de las Naciones Unidas es el método denominado del grupo abierto. El costo de las pensiones se adeuda al estado de ingresos y gastos de la Caja a fin de repartir los gastos ordinarios a lo largo de la vida laboral de los trabajadores, de acuerdo con las recomendaciones de los actuarios, que llevan a cabo una valoración total del plan periódico cada dos años. El plan enfrenta a las organizaciones afiliadas a los riesgos actuariales asociados con los empleados en activo y jubilados de otras organizaciones, por lo que no existe una base uniforme y fiable para asignar obligaciones, activos y gastos del plan a cada una de las organizaciones afiliadas al mismo.

La FAO, al igual que otras organizaciones afiliadas, no está en condiciones de determinar la parte que le corresponde en la situación financiera y la ejecución del plan con suficiente fiabilidad a efectos contables, por lo que no ha registrado ningún activo o pasivo en sus cuentas a este respecto, ni ha incluido información conexas relacionada con el plan, tales como hipótesis actuariales en sus notas a pie de página. La Organización aporta contribuciones en nombre de su personal (pagadas actualmente por el participante y la FAO a razón del 7,9 % y el 15,8 %, respectivamente, de la remuneración pensionable del funcionario) y contabiliza su cuota de contribución como gasto de personal. En total, los gastos en concepto de plan de jubilación efectuados por la Organización para el bienio 2010-11 ascendieron a 118,9 millones de USD (en 2008-09 fueron de 111,2 millones de USD).

## ***25: Fondo de operaciones***

La finalidad del Fondo de operaciones es adelantar dinero reembolsable al Fondo general, a fin de financiar gastos presupuestarios en espera de recibir las contribuciones al presupuesto y gastos financieros de emergencia no previstos en el presupuesto corriente, así como conceder préstamos para los fines que pueda autorizar el Consejo en casos concretos. De conformidad con la resolución 15/91 de la Conferencia, la cuantía autorizada del Fondo de operaciones quedó establecida en 25 millones de USD, cifra a la que se suman las cuotas en el Fondo de operaciones correspondientes a los nuevos Estados Miembros.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
<b>Cuantía autorizada al comienzo y al final del bienio 2011 (2009)</b>	<b>25.678</b>	<b>25.678</b>
<b>Saldo al comienzo y al final del bienio 2011 (2009)</b>	<b>25.654</b>	<b>25.654</b>

**26: Cuenta especial de reserva**

La finalidad de la Cuenta especial de reserva es proteger el programa de trabajo de la Organización de los efectos de los gastos extraordinarios no presupuestados que se derivan de las fluctuaciones monetarias adversas y de las tendencias inflacionarias no presupuestadas. La cuantía autorizada de la Cuenta especial de reserva queda establecida por la resolución 13/81 de la Conferencia en el 5 % del presupuesto de trabajo efectivo para el bienio siguiente, porcentaje que equivale a 50,0 millones de USD en 2010-11.

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
<b>Cuantía autorizada a 31 de diciembre de 2010 y de 2008</b>	<b>50.026</b>	<b>46.490</b>
<b>Saldo inicial a 1.º de enero de 2010 y de 2008</b>	<b>18.960</b>	<b>25.623</b>
Diferencias por conversión monetaria sobre las transacciones en divisas	1.289 (206)	(6.663) -
Transferencia neta al Fondo general de las diferencias históricas por conversión monetaria sobre divisas		
Total de transferencias del/(al) Fondo general	1.083	(6.663)
<b>Saldo de cierre a 31 de diciembre de 2011 y 2009</b>	<b>20.043</b>	<b>18.960</b>

Las ganancias o pérdidas netas por conversión monetaria se imputan a la Cuenta especial de reserva. Durante el bienio 2010-2011, la Organización registró una pérdida neta por conversión monetaria de 12,4 millones de USD (según se indica en el Estado I). De los 12,4 millones de USD de pérdidas netas por conversiones monetarias, las diferencias de conversión monetaria en efectivo supusieron una ganancia neta de 1,3 millones de USD para el bienio 2010-2011. Esta ganancia se transfirió a la Cuenta especial de reserva, junto con un pequeño ajuste (200 000 USD) en relación con años anteriores para restaurar la CER a su valor con respaldo en efectivo. Ello correspondía al acuerdo alcanzado por los Estados Miembros durante el 135.º período de sesiones del Comité de Finanzas por el que se ponía fin a la transferencia de diferencias de conversión euro-dólar (no en efectivo) a la CER. Los restantes 13,7 millones de dólares en pérdidas por conversiones monetarias que permanecen en el estado de ingresos y gastos han sido generados principalmente por la conversión a dólares de EE.UU. de la parte en euros correspondiente a 2010-2011 de las cuotas asignadas a los Estados Miembros<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Las diferencias en el tipo de cambio se generan a medida que se reciben las cuotas y en la conversión del saldo pendiente de las mismas al final del período.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****27: Cuenta de gastos de capital**

El objetivo de la Cuenta de gastos de capital es gestionar las actividades que implican gastos de capital, los cuales se definen así: i) gastos tangibles e intangibles con una vida útil superior al período financiero de dos años de la FAO, y ii) que generalmente requieren un nivel de recursos que no puede financiarse con la asignación correspondiente a un solo bienio. El saldo no utilizado de las consignaciones al cierre del ejercicio económico se transfiere a la Cuenta de gastos de capital y se puede prorrogar con vistas a su uso en posteriores ejercicios económicos.

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
<b>Saldo inicial a 1.º de enero 2010 y 2008</b>	<b>10.192</b>	<b>3.223</b>
Consignaciones aprobadas	26.803	20.378
Menos: consignación aprobada financiada con cargo al bienio anterior	(2.500)	-
Gastos de capital	(20.020)	(15.909)
Transferencias de otros capítulos presupuestarios	-	2.500
<b>Aumento neto en la Cuenta de gastos de capital durante el bienio</b>	<b>4.283</b>	<b>6.969</b>
<b>Saldo de cierre a 31 de diciembre de 2011 y de 2009</b>	<b>14.475</b>	<b>10.192</b>

**28: Cuenta de gastos de seguridad**

El objetivo de la Cuenta de gastos de seguridad es gestionar las actividades que implican gastos de seguridad, los cuales se definen así: i) gastos en dispositivos de seguridad de la Sede; ii) gastos en dispositivos de seguridad sobre el terreno destinados a garantizar en particular la participación de la Organización en el sistema de gestión de seguridad de las Naciones Unidas y el cumplimiento de las disposiciones relativas a la seguridad sobre el terreno de dicho sistema. El saldo no utilizado de las consignaciones de gastos de seguridad al cierre del ejercicio económico se transfiere a la Cuenta de gastos de seguridad y se puede prorrogar con vistas a su uso en posteriores ejercicios económicos.

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
<b>Saldo inicial a 1.º de enero 2010 y 2008</b>	<b>3.655</b>	<b>-</b>
Consignaciones aprobadas	24.686	23.420
Gastos de seguridad	(23.695)	(19.765)
<b>Aumento neto en la Cuenta de gastos de seguridad durante el bienio</b>	<b>991</b>	<b>3.655</b>
<b>Saldo de cierre a 31 de diciembre de 2011 y de 2009</b>	<b>4.646</b>	<b>3.655</b>

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****29: Fondo especial para actividades de emergencia y rehabilitación**

La finalidad del Fondo especial para actividades de emergencia y rehabilitación es permitir a la Organización iniciar rápidamente operaciones de emergencia participando en las actividades interinstitucionales de evaluación de las necesidades y de coordinación, estableciendo una Unidad de Coordinación de la Emergencia, preparando un marco programático y proyectos, y anticipando fondos para adquirir insumos cuando se ha obtenido la promesa de un donante.

	2010-11 Miles de USD	2008-09 Miles de USD
<b>Saldo inicial a 1.º de enero 2010 y 2008</b>	<b>33.479</b>	<b>25.249</b>
Movimientos del Fondo especial para actividades de emergencia y rehabilitación (SFERA) durante el bienio:		
Contribuciones recibidas de donantes	4.892	15.719
Transferencia del reembolso de gastos de apoyo de emergencia desde la cuenta de recuperación de gastos	12.581	6.885
Adelantos a los proyectos	(78.237)	(65.329)
Asignaciones a proyectos de fondos fiduciarios	(4.625)	(14.355)
Reembolso de adelantos	75.239	65.310
Aumento neto en el SFERA durante el bienio	9.850	8.230
<b>Saldo de cierre a 31 de diciembre de 2011 y de 2009</b>	<b>43.329</b>	<b>33.479</b>

**30: Pasivo eventual****Relacionado con aspectos laborales y otras reclamaciones**

Como parte de sus operaciones normales permanentes, la FAO es objeto de demandas relacionadas con aspectos laborales o controversias contractuales. La cantidad total de tales demandas asciende a unos 200 000 USD. La Organización considera que las demandas que tiene actualmente planteadas carecen de fundamento y tiene la intención de defenderse plenamente en todos los casos. Si bien la FAO no estima probable que tenga que incurrir en obligación alguna en relación con tales demandas, no puede excluir la posibilidad de que algunas de ellas resulten en sentencias desfavorables.

**31: Otras informaciones financieras****Equipo, mobiliario y vehículos**

Las sumas que se habían desembolsado para sufragar los gastos de equipo, mobiliario y vehículos, pagados íntegramente por la FAO, eran las siguientes al final del bienio:

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

	2011	2009
	Miles de USD	Miles de USD
Fondo general y fondos conexos	73.157	59.076
Fondos fiduciarios y del PNUD	88.578	70.149
<b>Total de equipo, mobiliario y vehículos</b>	<b>161.735</b>	<b>129.225</b>

**Contribuciones voluntarias en especie**

El país anfitrión suministra gratuitamente los locales de la Sede en Roma de conformidad con el Acuerdo relativo a la Sede. Además, varios Estados Miembros suministran los locales de las oficinas de la FAO en otros lugares, sobre el terreno. Se calcula que el valor comercial del alquiler de los locales proporcionados gratuitamente en la Sede y sobre el terreno asciende aproximadamente a 42,7 millones de dólares USD y 8,0 millones de dólares USD al año (en 2008-09 eran 45,9 millones y 6,1 millones) respectivamente.

**Monedas que no son libremente convertibles**

Durante el curso normal de su actividad, la FAO opera en jurisdicciones cuya moneda local no es libremente convertible. LA FAO define las monedas no libremente convertibles como aquellas para las que no existe un mercado externo (anteriormente la FAO también ha designado de esta manera a las monedas que el banco de la institución vende, pero no compra).

A 31 de diciembre de 2011, los saldos en efectivo mantenidos en monedas que no son libremente convertibles ascendían a 800 000 dólares USD (el 31 de diciembre de 2009 este saldo era de 7,9 millones de dólares USD). La FAO espera utilizar plenamente esta cantidad para satisfacer las necesidades locales de liquidez.

**Canjes de monedas**

Con la introducción del sistema de asignación de cuotas en dos monedas, la Organización ha concertado swaps en dólares estadounidenses/euros con contrapartes bancarias autorizadas, para hacer frente a los retrasos en el pago de las contribuciones en euros de los Estados Miembros durante el bienio. A 31 de diciembre de 2011 había tres posiciones abiertas con un valor nominal total de 50 millones de euros, que se cerraron el 6, 9 y 13 de enero de 2012, respectivamente. El valor razonable de mercado de estos swaps pendientes a 31 de diciembre de 2011 era de aproximadamente 1,3 millones de USD. A 31 de diciembre de 2009, había una posición abierta con un valor nominal de 25 millones de euros y un valor justo de mercado de aproximadamente 800 000 USD.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Lista I: Cuotas pendientes de pago al Programa ordinario  
a 31 de diciembre de 2011 (expresadas en miles de USD)**

Estado Miembro	2008 y antes	2009	2010	2011	Anualidades pagaderas en los próximos años	Total general
Andorra	0	0	0	39	0	39
Antigua y Barbuda	337	9	10	10	0	366
Armenia	0	0	0	0	1.203	1.203
Azerbaiyán	0	0	0	0	251	251
Bolivia (Estado Plurinacional de)	0	0	0	16	0	16
Bulgaria	0	0	97	97	0	194
Cabo Verde	0	0	0	5	0	5
Camerún	0	0	0	11	0	11
Comoras	288	5	5	5	0	303
Costa Rica	145	67	86	155	0	453
Côte d'Ivoire	0	0	0	1	0	1
Cuba	0	0	163	261	0	424
Djibouti	4	5	0	5	0	14
Dominica	0	0	5	5	0	10
El Salvador	0	0	0	1	0	1
Estados Unidos de América	1.826	0	0	74.675	0	76.501
ex República Yugoslava de Macedonia	0	0	24	24	0	48
Georgia	0	0	0	0	974	974
Granada	0	4	5	5	0	14
Guatemala	0	0	151	155	0	306
Guinea	0	0	5	5	0	10
Guinea Ecuatorial	5	4	5	10	0	24
Guinea-Bissau	115	5	5	5	0	130
Guyana	0	0	2	5	0	7
Honduras	0	0	0	1	0	1
Irán (República Islámica del)	0	0	0	736	0	736
Iraq	0	0	0	0	15	15
Islas Marshall	0	0	1	3	0	4
Kenya	0	0	0	12	0	12
Kirguistán	873	0	0	0	0	873
Kiribati	4	0	0	2	0	6
Liberia	177	2	0	5	0	184
Libia	0	2	177	300	0	479
Malta	0	0	0	82	0	82
Micronesia (Estados Federados de)	0	0	2	5	0	7
Nepal	0	0	0	8	0	8
Níger	0	4	5	5	0	14
Nigeria	0	0	0	9	0	9

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****Lista I: Cuotas pendientes de pago al Programa ordinario  
a 31 de diciembre de 2011 (expresadas en miles de USD)**

Estado Miembro	2008 y antes	2009	2010	2011	Anualidades pagaderas en los próximos años	Total general
Niue	0	0	2	2	0	4
Pakistán	0	7	159	159	0	325
Palau	19	5	5	5	0	34
Perú	271	187	210	210	0	878
Polonia	0	0	1.080	2.440	0	3.520
Portugal	0	0	0	2.566	0	2.566
República de Corea	0	0	0	1.680	0	1.680
República de Moldova	0	0	0	0	125	125
República Democrática del Congo	0	0	0	6	0	6
República Dominicana	207	110	116	116	0	549
Santo Tomé y Príncipe	237	5	5	5	0	252
Serbia	0	0	45	102	0	147
Somalia	361	5	5	5	0	376
Sudán	0	0	0	16	0	16
Swazilandia	0	0	0	10	0	10
Tayikistán	99	0	0	2	0	101
Togo	0	0	0	2	0	2
Turkmenistán	508	27	29	29	0	593
Tuvalu	0	0	0	2	0	2
Ucrania	0	35	218	218	0	471
Uruguay	0	0	0	131	0	131
Uzbekistán	0	0	20	39	0	59
Yugoslavia	8.405	0	0	0	0	8.405
<b>TOTAL</b>	<b>13.881</b>	<b>488</b>	<b>2.642</b>	<b>84.408</b>	<b>2.568</b>	<b>103.987</b>

---

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**


---

**Anexo I: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica  
financiados con cargo a la consignación para 2010-11 a  
31 de diciembre de 2011**

País	Nº de proyectos	Presupuesto	Gastos	Saldo
		<i>(miles de USD)</i>	<i>(miles de USD)</i>	<i>(miles de USD)</i>
<b>ÁFRICA</b>				
Angola	5	1.415	558	857
Argelia	1	298	20	278
Benin	3	916	536	380
Botswana	1	97	44	53
Burkina Faso	3	946	456	490
Burundi	2	488	141	347
Cabo Verde	4	1.542	178	1.364
Camerún	3	1.015	434	581
Chad	3	880	295	585
Comoras	1	47	27	20
Congo	3	891	442	449
Côte d'Ivoire	6	2.173	1.005	1.168
Eritrea	2	421	36	385
Etiopía	5	1.703	983	720
Gabón	2	344	125	219
Gambia	3	1.051	708	343
Ghana	4	993	452	541
Guinea	2	597	471	126
Guinea Ecuatorial	2	544	254	290
Guinea-Bissau	2	510	132	378
Kenya	2	700	118	582
Lesotho	5	1.555	792	763
Liberia	3	1.124	484	640
Madagascar	5	1.759	912	847
Malawi	2	546	225	321
Malí	3	974	518	456
Mauricio	1	165	45	120
Mauritania	3	718	479	239
Mozambique	4	1.431	495	936
Namibia	2	700	178	522
Níger	3	955	496	459
Nigeria	2	623	156	467
Región de África	16	5.626	1.856	3.770
República Centroafricana	2	568	205	363
República Democrática del Congo	3	1.152	405	747
República Unida de Tanzania	3	1.067	231	836
Rwanda	1	145	87	58
Santo Tomé y Príncipe	2	447	417	30

---

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**


---

**Anexo I: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica  
financiados con cargo a la consignación para 2010-11 a  
31 de diciembre de 2011**

País	Nº de proyectos	Presupuesto	Gastos	Saldo
		<i>(miles de USD)</i>	<i>(miles de USD)</i>	<i>(miles de USD)</i>
Senegal	7	2.457	1.025	1.432
Seychelles	2	299	111	188
Sierra Leona	2	508	576	(68)
Sudáfrica	1	164	114	50
Swazilandia	3	862	171	691
Togo	5	1.826	1.435	391
Uganda	3	1.155	674	481
Zambia	2	509	353	156
Zimbabwe	3	1.061	806	255
<b>TOTAL ÁFRICA</b>	<b>147</b>	<b>45.967</b>	<b>20.661</b>	<b>25.306</b>
<b>ASIA</b>				
Bangladesh	3	1.224	131	1.093
Bhután	2	411	353	58
Camboya	3	828	118	710
China	4	1.419	372	1.047
Filipinas	2	607	170	437
India	3	729	97	632
Indonesia	3	860	306	554
Kazajstán	1	400	14	386
Maldivas	1	54	21	33
Mongolia	4	1.580	801	779
Myanmar	2	821	374	447
Nepal	3	808	435	373
Pakistán	1	285	26	259
Región de Asia y el Pacífico	13	5.113	1.454	3.659
República Democrática Popular Lao	3	994	446	548
República Popular Democrática de Corea	4	1.100	796	304
Sri Lanka	4	1.372	594	778
Tailandia	6	1.611	662	949
Timor-Leste	1	144	42	102
Viet Nam	3	1.097	170	927
<b>TOTAL DE ASIA</b>	<b>66</b>	<b>21.457</b>	<b>7.382</b>	<b>14.075</b>
<b>EUROPA</b>				
Albania	1	390	228	162
Armenia	2	512	110	402
Azerbaiyán	3	994	376	618
Bosnia y Herzegovina	2	632	66	566

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Anexo I: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica  
financiados con cargo a la consignación para 2010-11 a  
31 de diciembre de 2011**

País	Nº de proyectos	Presupuesto	Gastos	Saldo
		<i>(miles de USD)</i>	<i>(miles de USD)</i>	<i>(miles de USD)</i>
ex República Yugoslava de Macedonia	2	424	244	180
Georgia	1	86	63	23
Kosovo	1	89	72	17
Montenegro	1	28	0	28
Región de Europa	3	683	378	305
República de Moldova	2	617	130	487
Ucrania	1	199	118	81
<b>TOTAL DE EUROPA</b>	<b>19</b>	<b>4.654</b>	<b>1.785</b>	<b>2.869</b>
<b>TOTAL GLOBAL INTERREGIONAL</b>	<b>2</b>	<b>935</b>	<b>552</b>	<b>383</b>
<b>AMÉRICA LATINA</b>				
Antigua y Barbuda	1	110	14	96
Argentina	2	385	98	287
Bahamas	1	183	148	35
Barbados	1	162	0	162
Belice	1	186	167	19
Bolivia (Estado Plurinacional de)	4	1.410	142	1.268
Brasil	1	166	131	35
Chile	3	822	335	487
Colombia	3	772	87	685
Costa Rica	2	339	97	242
Cuba	1	43	9	34
Dominica	1	30	26	4
Ecuador	2	462	103	359
El Salvador	2	524	15	509
Granada	2	271	40	231
Guatemala	2	563	454	109
Guyana	1	211	112	99
Haití	1	500	373	127
Honduras	1	119	6	113
Jamaica	2	630	349	281
México	1	166	134	32
Nicaragua	5	1.805	971	834
Panamá	3	851	186	665
Paraguay	4	1.229	212	1.017
Perú	3	1.017	616	401
Región de América Latina	14	5.082	1.074	4.008
República Dominicana	3	1.129	97	1.032

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****Anexo I: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica financiados con cargo a la consignación para 2010-11 a 31 de diciembre de 2011**

País	Nº de proyectos	Presupuesto	Gastos	Saldo
		<i>(miles de USD)</i>	<i>(miles de USD)</i>	<i>(miles de USD)</i>
Saint Kitts y Nevis	1	97	86	11
Santa Lucía	1	97	36	61
Suriname	2	357	75	282
Trinidad y Tabago	1	258	81	177
Uruguay	2	535	246	289
Venezuela (República Bolivariana de)	1	200	0	200
<b>TOTAL DE AMÉRICA LATINA</b>	<b>75</b>	<b>20.711</b>	<b>6.520</b>	<b>14.191</b>
<b>CERCANO ORIENTE</b>				
Afganistán	2	769	139	630
Djibouti	3	791	179	612
Egipto	3	868	320	548
Irán (República Islámica del)	1	40	41	(1)
Kirguistán	4	1.371	752	619
Líbano	2	407	178	229
Marruecos	3	872	786	86
Región del Cercano Oriente	6	1.468	338	1.130
República Árabe Siria	5	1.562	565	997
Somalia	2	450	0	450
Sudán	2	659	343	316
Tayikistán	3	789	296	493
Túnez	4	1.117	99	1.018
Uzbekistán	1	360	14	346
Yemen	3	872	96	776
<b>TOTAL DEL CERCANO ORIENTE</b>	<b>44</b>	<b>12.395</b>	<b>4.146</b>	<b>8.249</b>
<b>PACÍFICO SUDOCCIDENTAL</b>				
Fiji	3	813	97	716
Islas Cook	2	405	103	302
Islas Marshall	1	296	0	296
Islas Salomón	2	281	4	277
Kiribati	1	300	0	300
Micronesia (Estados Federados de)	2	518	99	419
Nauru	1	59	23	36
Niue	2	298	40	258
Palau	1	54	31	23
Papua Nueva Guinea	1	161	16	145
Samoa	2	417	187	230
Tonga	3	691	155	536

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Anexo I: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica  
financiados con cargo a la consignación para 2010-11 a  
31 de diciembre de 2011**

País	Nº de proyectos	Presupuesto	Gastos	Saldo
		<i>(miles de USD)</i>	<i>(miles de USD)</i>	<i>(miles de USD)</i>
Tuvalu	1	293	0	293
Vanuatu	1	109	57	52
<b>TOTAL DEL PACÍFICO SUDOCCIDENTAL</b>	<b>23</b>	<b>4.695</b>	<b>812</b>	<b>3.883</b>
<b>TOTAL</b>	<b>376</b>	<b>110.814</b>	<b>41.858</b>	<b>68.956</b>
Consignación para proyectos en 2010-11				106.563
Gasto total				(41.858)
<b>Saldo disponible prorrogado con arreglo al artículo 4.3 del Reglamento Financiero (Estado II)</b>				<b>64.705</b>

---

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**


---

**Anexo II: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica financiados con cargo a la consignación para 2008-09 a 31 de diciembre de 2011**

País	N.º de proyectos	Gastos
		<i>(Miles de USD)</i>
<b>ÁFRICA</b>		
Angola	4	659
Argelia	2	86
Benin	4	488
Botswana	1	51
Burkina Faso	2	184
Burundi	3	134
Cabo Verde	3	286
Camerún	5	554
Chad	4	909
Comoras	4	252
Congo	3	236
Côte d'Ivoire	2	211
Eritrea	4	546
Etiopía	3	667
Gabón	3	666
Gambia	5	660
Ghana	1	20
Guinea	4	713
Guinea Ecuatorial	1	37
Guinea-Bissau	2	144
Kenya	3	883
Lesotho	2	469
Liberia	4	921
Madagascar	4	407
Malawi	4	402
Malí	2	48
Mauricio	3	352
Mauritania	1	7
Mozambique	5	517
Níger	1	38
Nigeria	3	464
Región de África	14	1.614
República Centroafricana	1	(26)
República Democrática del Congo	3	758
República Unida de Tanzania	1	(4)
Rwanda	3	150

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Anexo II: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica financiados con cargo a la consignación para 2008-09 a 31 de diciembre de 2011**

País	N.º de proyectos	Gastos
		<i>(Miles de USD)</i>
Santo Tomé y Príncipe	3	112
Senegal	2	85
Seychelles	1	0
Sierra Leona	4	166
Sudáfrica	1	180
Togo	4	507
Uganda	4	1.460
Zambia	3	441
Zimbabwe	3	406
<b>Total de África</b>	<b>139</b>	<b>17.860</b>
<b>ASIA</b>		
Bangladesh	6	680
Bhután	2	(161)
Camboya	4	937
China	4	877
Filipinas	4	988
India	2	280
Indonesia	3	589
Kazajstán	2	473
Malasia	1	0
Maldivas	3	358
Mongolia	6	861
Myanmar	4	460
Nepal	4	301
Pakistán	3	315
Región de Asia y el Pacífico	16	3.491
República Democrática Popular Lao	3	257
República Popular Democrática de Corea	5	344
Sri Lanka	3	681
Tailandia	4	668
Timor-Leste	1	32
Viet Nam	3	460
<b>TOTAL DE ASIA</b>	<b>83</b>	<b>12.891</b>
<b>EUROPA</b>		
Albania	2	13
Armenia	5	400
Azerbaiyán	3	590

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Anexo II: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica financiados con cargo a la consignación para 2008-09 a 31 de diciembre de 2011**

País	N.º de proyectos	Gastos
		<i>(Miles de USD)</i>
Bosnia y Herzegovina	1	70
Croacia	1	171
ex República Yugoslava de Macedonia	2	242
Federación de Rusia	1	7
Georgia	2	157
Polonia	1	150
Región de Europa	7	778
República de Moldova	2	202
Serbia	3	497
Turquía	3	428
Ucrania	1	135
<b>TOTAL DE EUROPA</b>	<b>34</b>	<b>3.840</b>
<b>TOTAL GLOBAL INTERREGIONAL</b>	<b>5</b>	<b>2.381</b>
<b>AMÉRICA LATINA</b>		
Antigua y Barbuda	1	5
Argentina	3	528
Bahamas	3	205
Barbados	1	(7)
Belice	4	468
Bolivia (Estado Plurinacional de)	4	791
Brasil	2	170
Chile	2	376
Colombia	2	180
Costa Rica	3	218
Cuba	2	155
Dominica	3	169
Ecuador	4	736
El Salvador	3	279
Granada	1	0
Guatemala	1	29
Guyana	1	53
Haití	3	159
Honduras	4	836
Jamaica	3	191
México	3	345
Nicaragua	2	108

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****Anexo II: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica financiados con cargo a la consignación para 2008-09 a 31 de diciembre de 2011**

País	N.º de proyectos	Gastos
		<i>(Miles de USD)</i>
Panamá	2	65
Paraguay	3	589
Perú	1	124
Región de América Latina	17	3.766
República Dominicana	3	272
Saint Kitts y Nevis	2	39
San Vicente y las Granadinas	2	(4)
Santa Lucía	2	354
Suriname	2	192
Trinidad y Tabago	1	92
Uruguay	2	243
Venezuela (República Bolivariana de)	1	97
<b>TOTAL DE AMÉRICA LATINA</b>	<b>93</b>	<b>11.823</b>
<b>CERCANO ORIENTE</b>		
Afganistán	2	95
Djibouti	4	236
Egipto	2	26
Irán (República Islámica del)	2	247
Jordania	2	273
Kirguistán	6	639
Líbano	2	59
Marruecos	2	225
Región del Cercano Oriente	4	561
República Árabe Siria	2	386
Sudán	2	90
Tayikistán	2	394
Túnez	3	382
Turkmenistán	1	3
Uzbekistán	2	313
Yemen	3	69
<b>TOTAL DEL CERCANO ORIENTE</b>	<b>41</b>	<b>3.998</b>
<b>PACÍFICO SUDOCCIDENTAL</b>		
Fiji	3	265
Islas Cook	1	24
Islas Marshall	1	16
Islas Salomón	2	103
Kiribati	1	26
Micronesia (Estados Federados de)	1	67

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Anexo II: Situación de los proyectos del Programa de cooperación técnica financiados con cargo a la consignación para 2008-09 a 31 de diciembre de 2011**

<b>País</b>	<b>N.º de proyectos</b>	<b>Gastos</b>
		<i>(Miles de USD)</i>
Nauru	1	31
Palau	1	25
Papua Nueva Guinea	2	74
Samoa	3	146
Tonga	2	81
Tuvalu	1	191
Vanuatu	1	168
<b>TOTAL DEL PACÍFICO SUDOCCIDENTAL</b>	<b>20</b>	<b>1.217</b>
Remisión a ingresos varios		89
<b>TOTAL</b>	<b>415</b>	<b>54.099</b>
Consignación para 2008-09		103.412
Gastos con cargo a la consignación para proyectos, 2008/09		
2008-09		(49.313)
2010-11		(54.099)
<b>Saldo</b>		<b>0</b>



**WWW.FAO.ORG**

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Roma,  
Italia



me512s